1828 | 1891 ՅՈՒՆԻՍ 27 ԲԻՆՃԵԼԻՆԳԻՀ | X | 1308 ՀԻԼԿԻՃԱՆ 2 | ԵԼՏԻՆՃԻ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՒՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՄԱՄԱՊՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇԽԱ	200 »	100 »	

Մէկհատէն 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱՊ ԳԻՆԵՐԸ

Լայն, չափազանց սահմանի սահմանի դրչ. 8
Մինչև սահմանի 11թ 10բ. հատ. » 5
Մեկնաբանութիւնքս տարի պէտքերը մէկանգամ դրուելու օրուանցմէ մի անգամ օրուանցմէ երկրորդ իսկ հատ օրուանցմէ հատ տարի։

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتیاز: جیوکیان) ԵԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱՆ جریدهٔ شرقیه

Խմբագրատեղի, Տիրամայրա Գողգ Ալի ճամբէնինէ նումէրօ 20 ձիվելէկեան մաթպասանոցա տարը։ Գրաֆիֆէի մէվսում հոգգրնում կազէթանըն սահիպվէ մէսուլ ՅՈՎՀԱՆ ՀՈՎԱԼԷԿԵԱՆՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ամսթերտաման իշար օլունարղնա կէօրէ, Ալէքսանիա իսբերաթօրը ախիրէն հօլանտա նախպէի հիւքիւմէթի գրաւիցա էսմայը զիւրէթ էյլէտիկի սրբատա քէչիտէ գալընան զիյաֆէթտէ, իթթիֆագը միւսէլլէսին 6 սէնէ միւտտէթէ թէճտիս խիլիւկինի վէ պու ահնամէ թէճտիսի սէկէպիւլ էվրօբա սուլէ վէ ասայիշինին թէէսին օլունարղնը պիլպէյան, «հիչ պիր քիմսէ պիղէ թէարրուզ ճէսարէթինտէ պուլընմայաճաղը կիպի, պիզ տէ հիչ պիր թարրափա թէարրուզ իթմէյէճէյիզ» սէօզլէրինի տէ իլավէի մէգալ իթմիշ տիր։

Իսբերաթօրըն էթրաֆընտա պուլընանլարրն թէէմինէն պէյանընա կէօրէ, ինկիլթերա տէվլէթի՝ եագընտա աշրգտան աշրը իթթիֆագը միւսելլէսէ տախի օլաճագ իմիշ։

——

Բօմատան իշար օլունարղնա կէօրէ, իթալիա հիւքիւմէթի՝ 3 տէվլէթ իթթիֆագընա տարը էնէն ահնամէյլի իսպալատրը սրբատա տիկէր պիր մուգավէլէնամէ տախի իսպալամը տրը։ Իշու մուգավէլէնամէ ահքեատընճա, Ալէմանիա, Ավստրիա վէ Իթալիա՝ բոլթիգա վէ մաթպուտաթ գալատհալարրը վէ Խրյանէթ վէ տիվէլիս թէօհմէթիլէ միւթթէհիմ օլան պիղիմէյէ թէպասարրը թութուպ եէքտիկերինէ թէսլիմ իթմէյի թէճհհիտ իթմիշլեր տիր։ Էնէ մէգքիր մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ, տիւմէրը միշարէլէրիմիմ թէպասընտան հիչ պիրի՝ խրամէրը սաքերիւեսինի իքամայ իթմիշ օլարղընը պիլաթ իթմէքսիզին տիկեր իքի տէվլէթին մէմալիքինէ իգամէթ իսէմէյէճէք տիր։

——

Ամերիկան իշար օլունարղնա կէօրէ, Գօրֆու հատիսէսինէ զիմէտիալ օլանարրն մուճահաքէմէլերինէ պաշանարլը էյան տէվամ իթմէքտէ իմիշ։ Շիմիտիլ գատար 20 քէնան էն չօղու 6 ալ օլմագ իւզրէ մուսթէլիֆ միւտտէթլերլէ հապս ճէզասընա մահքիւմ օլմուշլար տրը։ Մահքիւմէրը միանընա բօլու մէմուրլարը տախի մէվճուտ իմիշ։ Էնէնի հատիսէտէ Գօրֆուտան ֆիրար իսէն Եահուտիլեր՝ եավաշ եավաշ ավտէթ պաշլամշլար տրը։ Եագընտա պէլէտիլէ իմիթիսապէր վուգու պուլաճաղընան վէ պիր վագթտան պէրու Եահուտիլեր ալէյհինտէ պաղը նէշրիյաթ վուգուս կէմէքտէ օլարղընան, եէնիտէն գարբշգլեգլար վուգուր միւհթէմիլ իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սառաղամ, Սէրասքեր վէ Շէհր Էմինի բաշլար հազարթը՝ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ, պաղր իրատաթը Սէնիյէյի ախշ ու թէլագգը էյլէմիշէր տիր։

—Մալիյէ նազրը Նազիֆ էֆ. հազրէթլերի՝ եվէվլէի ազչամ Մապէյնէ ճէլգ պուլբլարագ, պաղր իրատաթը հազրէթը Բաիչահիյի ախշ ու թէլագգը էյլէմիշ տիր։

—Ցիւնքի մէճլիսը խատրը վիքէլատա պաղը ումուրը տախիլիյէ վէ նէֆիս հագգընտա իբրահիմ միւգաբէրաթ պուլբլարագ, նէթիճէի մուգարրրէրաթ պա մաղպաթա խաքիրաթի Շահանէյէ տրզ ու թագտիմ գելընմշ տրը։

—Բօլիցաճը էնամֆընտան պա իշ բաաէի Սէնիյէ սէնէվի ալընճագ վէսիգա բուխաթիլէսինտէն 100տէ 10ընն՝ մէսարիֆը զարուրիյէսինէ մուգապիլ լընճա օտասընա թէրքի խուսուսընա՝ պիլոթիլան իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Իրան սէֆարէթի մալահաթ կիւզարը Հասան Խան՝ բէֆագաթընտա ժէնէրալ գոնսօլօս Ագչալեան Յուհաննէս Խան պուլունարը հալտ, եվէվլէի կիւն Շէհր Էմինի Բրաման բաշ վէ Զապիթ նազրը նազիմ պէյ հազարթը զիւրէթ էյլէմիշ տիր։

—Միւհենախանէի պէրբիի հիւմայուն չակիրտանը թարաֆընտան չբշբլմշ օլան պիր չօգ մոտել վէ եաշը պօյա բէսվէր՝ եվէվլէի կիւն խաքիրաի Շահանէյէ արզ ու թագտիմ գելընմշ տրը։

—Սառրազամ հազրէթլերինին մախտումը Ամէտիի Տիվանը հիւմայուն միւթէհայիզանը խիլաֆսարընտան Մէհմէտ Մունիպ պէյ իլէ եավերանը Շահանէտէն Թօբխանէի Ամիրէ տիվանը հարգ տախիսի ըէիսի ֆէրիդ Սաիտ բաշա հազրէթլերինին քէրիմէսի հանրմ էֆ. Նին տիւիւն ճէմիյէթլերի՝ պու կիւն միւշարէյէհ Սաիտ բաշա հազրէթլերինին գասրրկատա բեսին գօնաղընտա իճրա օլունաճագ տրը։

—Տուլուրը Ուսմանիէ մէճլիսը ի տարէսի սէրքիթապէթ գալէմի միւտիրի Մ. Լբրէօյէ Գուկար հիւքիւմէթի թարաֆընտան Սէնթ Ալէքսանտր նիշանընին չվալէեվիք բիւթպէսի իթա գելընմշ տրը։

—Տէրսաատէթ Քիլտանի Բաթրի գի վէքիլի Իրա էֆ.՝ էֆիքսընը վէրմիշ վէ եէրինէ Բաթրիդ էֆ. հազրէթլերի թարաֆընտան տիկէր պիր միանսիպ զաթ թալին օլընմշ տրը։

—Կէչէնլէրտէ Գահիրէտէ վէֆաթ իտէրէք թագրիպա 1 միլեօն ինկիլիզ լիրա սէրվէթ պրագմշ օլան թէպասի Օսմանիյէտէն Եուսուֆ Ապտիւլ հալիմ պէյին վէրէսէսինէն Եուսուֆ Սէրբօս էֆ.՝ Մըսրընան Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Կէչէն ճումա կիւնիւ Իսքէնտերիյէյէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարեքէթ իթմիշ օլան Ռուս գումբանեասընը Նուիմֆ վարօրը՝ Բիրէյէ միւվասէլէթ իմտիկի սրբատա մաքթիսաբ պոզուլբա եօլնա տէվամ իտէմտիկինտէն, մէզքիւր գումբանեանն Գուլիլէ վարօրը՝ Իսքէնտերիյէտէ կէլիր իքէն Նուիմֆ պիթթէսատիւֆ արգասընա պաղլայարագ տիւն Տէրսաատէթէ կէմիր միշ տիր։ Մէզքիւր գումբանեանն Տէրսաատէթ ճէնթեսի Մ. Իվանոֆ՝ վագատան խաթերտար օլընճա Նուիմֆն եօլբերարընը Բիրէտէն արլգ մահարը մագուտտա կէօթիւրմէք իւզրէ Ալէքսանտր վարօրընը տիւն Բիրէյէ կէօնտէրմիշ տիր։

—Սթամպօլտան Ագպէրբգտա պիր Իսլամ գըզը՝ տիւն խանէսին 10 արշըն եիւբսէքլիկինէքի բէնչերէսինտէն տիւշերէք ֆէնա հալտէ մէճրուհ օլմուշ տրը։

—Թասէքի նիսա խասթախանէսինի թէվսիէն ինչա օլուճագտա օլան էպիլէնին եագընտա իքմալ իսիլէճէյի վէ մէզքիւր խասթախանէյէ Իսլամ գատընարընտան պաշգա միլլէր սաիրէ գատընարը տախի գապուլ օլունճաղը իշիտիմիշ տիր։

—Մարսիլիատա Շիրքէթը ինչաիլէ միւհենտիսլերինտէն օլուպ եվէվլէհ Բօրթուկալտա քեսին Օբօրթօ շէհրի լիման վէ բրնթբսլարրը ինչա իթմիշ օլան Մ. Տիրիգ՝ Տէրսաատէթ բրնթբսլարրընն ինչաթընը ատէօհտ իթմիշ օլմաղա, պու կիւնլէրտէ շէհրիմիզէ կէլէճէք, վէ ինչաթա ալաֆը. օգոստոս 1տէ պաշլանաճագ տրը։

—Լանկա Եէնի-Գաբուսընտա սարբաֆ Անասթաշը տիւքքեանընն իւսթիւնտէ ճամէքեան տէրունինտէ պուլընան 350 լիրասը իլէ պիր բիրեալ սաաթը եվէվլէի կէճէ սրբգաթ օլունմաղա, պէքճի սրֆաթբշյա տիւքքեանտա պուլընան Պէքթաշ վէ Օսման վէ հիւսէյին տէրտէսթ սլունմշլար տրը։

—Պէրլին սէֆարէթի իւշինճիւ քեսաթիպի հիւսէյին Նազմի պէյ՝ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Իսաբէի Մախսուսէնին ուզգմահալլերէ իշլէյէն վաբօրլարընտան 10000 թանէլաթօր միւթէճավուզ օլանլարընն 1ինճի սընրգ ատտրյա գաբտանլարրընն պինպաշը, վէ 5000 ատն 10000 թանէլաթօր գատտար ճէսամէթտ օլանլարընն՝ 2ինճի սընրգ իթիպարբյա գաբտանլարրընն սաղ գօլաղասը, վէ 5009 թանէլաթօր գատտար օլանլարընն՝ 3ինճի սընրգ իթիպարբյա գաբտանլարրընն սոլ գօլաղասը վէ եաքատ եիւզպաշը բիւթպէսերինտէ պուլընմալարը գաբրկիր օլմուշ տրը։

—Մէլանիքտէն պա թէլէկրաֆիշար օլընարղընա կէօրէ, եվէվլէի կիւն շէհրը մէզքիւրտէ տէհշէթլի պիր ֆուրթունա զուհուր իտէրէք բէք չօգ եաղմուր եաղմշ վէ եհմալիի գօրգուտաճագ տերճէճտէ կէօք կիւրլեմիշ, վէ չիմշէքլեր չագմշ տրը։ Շիտտէթը հարարէթ՝ կէօկէտտէ 32–33 տէրէճէյէ վարմշ տրը։

—Մէճլիսը Սրհհիյէ գարարը մուճիպինճէ, մէճլիսը մէզքիւր սրբքաթիպի տոգթ. Լէոնար Արնօ՝ Իզմիր սրհհիյէ թէպասպէթինէ, վէ Մ. Անտրէ Լբվա՝ մուվագգաթէն սրբքաթիպիկէ թալին գելընմշլար տրը։

—Տէրտեսթ իտիմիշ օլան իքի գուտուզ քէլպ տիւն Շէհր Էմանէթինէ կէօթիրիլիպ, պիլմուալենէ հագիգաթէն գուտուզ օլտրգլարը թէպեպլուն իթմէքլէ թէլէֆ իտիմիշլեր տիր։ Տիկէր գուտուզ քէլպ կէօրիւլիր իսէ տէրհալ թէլէֆ իտիմիսի իչիւն Շէհր Էմանէթինտէ տէվաիրը պէլէտիյէ իճրա գելընմշ տրը։

—Հայտտարգտա կէգերէք պիր չօգ եօճրիլարը սօյմուշ վէ պագրլարընա իրքենէճ իճրա իմտիկի կիպի չօգան Մէհմէտի տախի գաթլ իթմիշ օլան վէ մուգատտէմա ճինայէթ մահքէմէսինճէ մուհաքէմէսի պիլճեն ճէզաի իտամլա մահքիւմ պուլընան էրէնքէօյլու Ղալիպ հագգընտաքի հիւքմ թէմերիզէն նագզ օլընմշ օլմաղա, տիւն թէքրար իճրա գելընան մուհաքէմէսի նէթիճէսինտէ երնէ իտամ ճէզասընա մահքիւմ օլմուշ տրը։

—Գէօրիքտէրտէ վերիլճէճ պիր պալօյա եէթիշմէք իւզրէ տիւն սաաթ 7 բատտէրէրնտէ վաբօրա պինմէք իշիւն Գէյոյլունտան քէօրբիլէ էնմիշ օլան Մատամ Լիզա Նամընտա պիր Ֆրանսզ գարբսը՝ էշհաարը թաշրյան համմալը դալպ իմտիկինտէն տօլալը իւզերէնէ ֆէնլրգ կէլէրէք քէօրբիւտէ եէրէ սէրիմիշ, վէ օ սրբատա օրատան կէչմէքտէ օլան պիր թապիպ երիզպաշըսբյա սաիրէ եէթիշիպ թէտաիֆսինէ սալ իմիշլեր իսէ տէ, պիր իքի սաաթ գատտար քէնտիսինէ կէլէմէտիկինտէն, խանէսինէ նագլ իտիմիշ տիր։

—Սմիրնա-ելը պէյանընա կէօրէ, եվէվլէի ազչամ սաաթ եարբմ բատտէրէրինտէ Գէշիքճաչտա 3 ֆիւրտ համմալը՝ Մէմիշ նամընտա տիկէր պիր ֆիւրտ համմալ իլէ գավկա իտտերէք, իքիսի՝ Մէմիշին գօյլարընտան թաթմիշ օլտրգլարը հալտ, իւչինճիսի՝ պուչագլա մէրգումբ պիր գաչ եէրինտէն վուրմուշ, վէ Մէմիշ՝ պիր չէրեք սօնրա խասթախանէտ միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Բանկալթի սաքինէրինտէն պիր գուլումճը՝ եվէվլէի կէճէ թէաթրօսան չբգբպ խանէսինէ կիտէր իքէն, թագսիմտէ Գէլէտիլէ պաղչէսինինէօնինտէ, իւզերինէ պիր չախս հիւճում իտէրէք սաաթբյա 30 ղրշրը զապտ էյլէմիշ տիր։

ԻՐԱՆ

ԹԷՆԳԻԷՔԻ ՐԷԺԻ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իրան թէնպէքիլէրինին ինհիսարը. նը տէրէօհտ իթմիշ օլան շիրքէթին միւտիրիւթը ումումիյէսի՝ Ցէրսաատէթտէ թէչքիլ իտիմիկի մայիւմտիր։ Գու շիրքէթին սուրէթը թէչքիլ վէ իտարէսինէ տարր պէր վէճճը աթի պաղը թաֆսիլաթ իթա օլունը։

Շիրքէթ՝ պէճճերի 22 լիրատան իպարէթ օլմագ իւզրէ 10000 հիսսէտէն միւրէթթէպ պուլընտրը ճիհէթլէ մէճմուը սերմայէսի 5 միլեօն ֆր. օլաճագ տրը քի, մէպլաղը մէզքիւր՝ քեամիլէն թէէտիլ իտիմիշ պուլընտրընտան, սերմայէ՝ նագտ օլարագ մէվճուտ տիմէք տիր։

Շիրքէթին սարլ միւէսսիսլէրի՝ Ցէրսաատէթին գաշլրճտ պանգալարբյա Բէժի իտարէսի վէ Բարիզ պանգալարընտան պաղրլարը օլուպ, իտարէ մէճիսի՝ Մ. Օպուանօ, Ֆրանսա սէֆարէթինին պանքէրի Մ. Բրնէ տր Գոտուի, Գանգը Օսմանի միւտիրը ումումիսի Սբբ Էակոբ Վինսընթը պիրատերի Լօնտրատա մուգիմ Մ. Ֆրէտերիգ Վինսընթ, բէժի պաշ քեաթիպի Մ. Ֆարնէթթի վէ Վիգօնթ Ժորժ Զօկեզտէն միւթէչէքքիլ օլարղը հալտե, բիրասէթի՝ Սբբ Էակոբ Վինսընթը եօհտեսինտէ պուլընաճաղընտան, մուսիլիյէ Ցէրսաատէթէ ավատէթինի միւթէագրպ մէճլիսը մէզքիւրէ բիրասէթ իտէճէք տիր։

Շիրքէթին մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Մէյերպէր սոգաղընտա 7 նումէրօտա օլուպ, մէճլիսը իտարէսի իլէ միւտիրիյէթը ումումիյէսի Ցէրսաատէթտէ պուլընաճագ, վէ Թէհէրանտա տախի պիր իտարէ չիպէսի թէէսիս իտիլտիքտէն պաշգա, Իզմիր, Պէյրութ, Հալէպ, Ճիտտէ, Իսքենտէրիյէ վէ Պաղտատտա տախի այրը այրը շիպէյէրը պուլընաճագ տրը։

Շիրքէթ՝ Իրան թիւթիւն բէժինին մէմալիքը Իրանիյէճէ ախտ օլան գըսմընա մալիք օլարղընտան, Իրան թէնպէքիլէրինի միանսրբէն բէնտիսի սաթաճագ տրը։ Իրան բէժիսինէ չիրքէթը մէզքիւրէ պէյնինտէ միանգրտա պիր մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ, Իրան բէժիսի՝ մալիք օլարղը իմթիյազընը մէմալիքը եճնէպիյէյէ թէնպէքի ֆիւրուխթընա ախտ օլան հուգուգընը մէզքիւր չիրքէթէ թէքրբ իտուպ, քէյֆիյէթի Իրան հիւքիւմէթինէ թէպլիղ իթմիշ տիր։

Իրանտան թէնպէքի իխրաճաթը՝ սէնէվի 5½ միլեօն քիլօ օլուպ, պունընն 4 միլեօնը Թիւրքիյա վէ միւմթազգրսը հինտիսթան, Մըսրը, Եունանիսթան, Ռուսիա, Գուլկրիսթան վէ Սբրպիսթանա իխրաճ իտիլէճտէ տիր։ Շիրքէթը ճէտիտ՝ պու թիճարէթին պիր գաթ տահա թէվէսսիւ էյլէմէսինէ սաբքը իգտամ իտէճէք տիր։

Շիրքէթ՝ Ցէրսաատէթ իլէ իտիմտէ թէնպէքի ֆիրուխթը իչիւն Իրան թիճճարարընտան հաճի հապիպ աղա իլէ ագտր մուգավէլէ էյլէմիշ օլարղը կիպի, Ճիտտէ վէ ճիմարընտա թէնպէքի ֆիրուխթընը տախի հաճի Եվլիա աղայա հէվալէ իմիշտիր։

Շիրքէթին Թէհէրանտա թէէսիս իտիլէճէք չիպէսինին միւտիրիյէթի՝ Պանգը Օսմանի մէմուրիյինտէն Մ. Կրումպերկէ թէվսի իտիմիշ օլուպ, սարբ չիպէյէրին միւտիր վէ մէմուրլարը տախի գարիպէն թալին գելընաճագ տրը։

Շիրքէթին միւտտէթը ինհիսարը՝ 50 սէնէտէն իպարէթ օլաճագ տրը։

ԻՏԱԼԱՍ

Ցէրսաատէթտէ գօմիսիօնէր Սեղբոսեան Ստեփան էֆ. պու քէրրէ 1550 լիրա աշգալա թասթիլը թէէտիլաթ իթմիշ տիր։

Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն սրբգաթ օլընան սէրկի մէսէլէսինտէն տօլալը ճինայէթլէ միւթթէհիմ պուլընան ումումիսպաթը ումումիյէ մէրքէզ մուավինի Շէվգի էֆ. իլէ սարրաֆ Գոզոս, Գարեգին, Ասատուր վէ Կիւրճի Տիմիթրաքի էֆ.Նին մուհաքէմէլերինէ կէլէճէք բաղար էրթէսի կիւնիւ պաշլանաճաղը իշիտիմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Վիէննա 8 յուլիս

Սբհհիյէ մէճլիսը քէպիրի՝ Ասսթրիատա թէտտպիրը միւգթազիէնին վագթըյլա իթթիֆագ օլընապիլէսի իչիւն Շարգի Հինտիսթանտա, Հապէշիսթանտա, Մասուատա վէ Իսքենտերուն քէօրֆէզինտէ գօյէրանրն պունտան պէօյլէ հալ ու բէվիշինի քէմալը տրգաթլա կէօգթիլէմէք էլղեմ վէ լապիւտ օլարղընը իլան ու պէյան իթմիշ տիր։

Իսքենտերուն քէօրֆէզի իլէ Գրրմբղը տէնիզ լիմանարընտան կէլէնլէր հագգընտա 7 կիւն գարանթինա ուսուլի իճրա օլընաճագ տրը։

Ֆրէդերիգ-Ֆոտա պէր վէճճը աթի օգունմշը տրը։

«Գրալ Ալէքսանտրն օգոստ. 10ա տօղրու իճրա իտէճէկի զիյարէթէ իմբերաթօր Ֆրանսուա-Ժոզէֆին մուվաֆագաթ իտուպ իթմէյէճէկի՝ Սբբգ հէյէթը Նիլապէթի թարաֆը։

Նիս-Եօրգ 8 յուլիս

Եունան գրալղատէտի բրէնս Ժորժ բաքիպ օլտրը Քիւնարտ գումբանեասընն Մէրէլ-նամ բօսթա վաբօրը սագաթլանմշ օլարղը հալտե Ֆայր-Իսլանտա միւվասէլէթ իթմիշ օլմաղա, մէզքիւր վաբօր թասիր օլընմագ իւզրէ եինէ Նիս-Եօրգա ավտէթ իթմէքտէ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ,

Կրօն. Ժողով տիւն Գալաթա Խորհրդարանընա ագտր իճթիմա իտէրէք, պագր խուսուսի վէ գարը գօճա մէսէլէլերիյլէ մէշղուլ օլուպ, էնճիւսլէ քէնտի թանզիմ իթթիկի մուհասպէ բարօրթօսընը գրատթ իթմիշ, վէ եարընքի ճումա կիւնիւ մէզքիւր բարօրթօյը Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինէ թագտիմ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

——

Քէզալիք տիւն Քաղ. Ժողով տախի երինէ Գալաթա Խորհրդարանընա Բաթրիդ Ամեն. Տ. Խորէն Սբբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը վէ Ղազարոսեան Սահակ էֆ.Նին Ատենապետութիւնը թանթրնտա ագտր իճթիմա իտէրէք, պագր մէսաիլը միլլիէնին բալէթիլէ մէշղուլ օլմուշ վէ էղանճիմէ էէշ Ներսէսիանլարրն Սահմանադրութիւն ահքեատընճա ահվալը նիզամիյէլերինի նազարը տիքգաթա ալարագ, պու պապտէ պիր բարօրթօ թանզիմ իլէ քէնտի մուհասպէ լաիհասարյա պերապեր Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինէ թագտիմ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

——

Դամասատանական Խորհուրդ տախի տիւն Բաթրիդխանէտ Բաթրիդ վէքիլի Իսթիւեան Դեր. Յ. Դէսբգ Մ. վարդապետին Նախագահութիւնը թանթրնտա պէր միւթատ հաֆթալրգ իճթիմանը ագտ իթմիշտիր։

——

Քէզալիք տիւն Արմաշ վանքընն Խնամակալութիւն հէյէթի տախի Գալաթատա Բաթրիդ Սրբազան հազրէթլերինինն նախագահութիւնը թանթրնտա ագտր իճթիմա իտէրէք, մէզքիւր վանքա վէ դպրավանքա մութեալլիգ պաղը ումուր ու մէսելիհի թանթը թէզէքքիւրէ ալմշրը։

——

Մայր եկեղեցի վէ կէտիկ Բաշա Միացեալ Թաղայ թարաֆընտան եէնի ինթիխապ օլընան Երեսփոխանարրն ինթիխապ բարօրթօսը Ազգ.Վարչութիւնա թագտիմ օլունմշ տրը։

——

Գրուսա Կրօն. վէ Քաղ. Ժողովլարընն ագտեսճէ իճրա օլընան ինթիխապթը լիճճիւթ Թաստիգ Առաջնորդ Դեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սբբազանն էնանի դպրոցպէթինտէ բարօրթօսը Բաթրիդխանէյէ իրսալ իտիլմիշ օլուպ, կեդր. Խառն Ժողով՝ ինթիխապթը մէզքիւրէտէ պաղը նօգսանլար միշահէտ էյլէմիշ օլարղընտան, նէգալիսը մէզքիւրէնին իքամ ու թասհիհի մատտէսի՝ պա վարագաի մախսուսէ էյան Ցէրսաատէթտէ պուլընան բուհանիի մուճահիլյէհ իչար օլընմշ, վէ մուճահիլյէհ Սբբազան տախի պու իչին թէսվիյէսի իչիւն վէքիլի Վանքեան Դեր. Տ. Արիստակէս վարդապետի Գրուսա կէօնտէրմէյէ գարար վերմիշ տիր։

——

Գէյօղլունտա քահանայ համազգեաց գըղլար մէքթէպինին 3 ալրդ թէվզիի միւքաֆաթ ըսմի եարընքի ճումա կիւնիւ սաաթ 2 պուլուգտա իճրա օլընաճագը՝ միւտիրիյէթի թարաֆընտան իլան օլընը։

ԻԼԱՆ

Գայսէրիյէտէն Յակոբ էֆ. Զանպաքճեան իմզասը իլէ 1891 մարտ 28 թարիխինտէ 41 կիւն վատէի իզմիրտէ Միհրան էֆ. Զանպաքճեան իզէրինէ քէչիտէ օլուն 40 Օսմանլը լիրալըգ բօլիցա Բարսեղ էֆ. Խաթանպօլուլեան եէտինտէն գալ օլմուշ օլարղը ճիհէթլէ, հիւքմի օլմասընը իլան օլունուր։

ԷՍԻՐ ՍԽԶՈՒԹԱՍԸ

Ա.

Էսիր ախզուութասընըն քիւլիւէն մէնի իչուն պիւթթիֆագ գաթի թէտպիրլեր իլէ ալմագ իւզրէ, Պէլճիգա մէմալիքի բայիթախթը օլան Գրիւքսէլ չէհրինտէ պիլուսմամ եվրօքա տեվլէթլէրի վէ տեվլէթը Օսմանիյէ մուրախասալարընտան միւրէթթէպ պիր գոնկրէ թէչքիլ իսթիտիր, վէ հալընըզ Ֆրանսա վէ Բօրթուկալ տեվլէթլէրի՝ վերիլէն գաբարլարը բէտտ իմթիազլերի հալտէ, օն պէշ տեվլէթլերին՝ մէզքիւր գաբարլարը գապուլ իթմիշ օլտըգլարը մալիւմ տիր։

Գրիւքսէլ գոնկրէսինին մէն իթմէք իսթէտիկի էսիր ախզուութասը, ինանըն թիւլէրինի թէրբէնտիրէճէք տէրեճէտտ տէհշէթլի պիր շէյ տիր։

Աֆրիգանըն իչերիլերինտէ վէ սահիլ հադը մահալլերտէ միւթէմատիէն վուգու պուլան էսիր թիճարբէթի, տախի պիր Բրատէրտ տիր, վէ հէմ պաղը թէաթրօ սահնէլերինտէ մէվգրի թամաշայա վաղ իսիլէն եաբմա եախօտ խուսուսի թրաժէտիլեր նէվինտէն օլմալը, տախի, ուսուսի, սահիհ, վէ անլէրտէն տէ զիյատէ տէհշէթլի վերճճի վէ մերհամէթ տավէթ իսիճի պիր թրաժէտի տիր։

Էօթէտէն պէրու մէշհուր վէ զայէթլէ զէնկին (պաղը պուղտայ թիւճճարլարընտան զիյատէ սերվէթ մալիք պուլընան) տալը բանը էսիր Ինճճրէրը վար տը քի, տայիմա վէ էճատատան էճատատա Սլէրվ Տիլրը եախօտ Սլէրվ Գինկս, եանի Էսիր Թիւճճարը եախօտ Էսիր Գրալարը թէսմիսէ օլունմագտա, վէ եիւզ վէ իքի եիւզ քիշիլիք իզպանտուտ հաշարիլէր օրտուլարը պէսլէմէքտէ իսիլեր։

Պիչարէ եէրլիլերին եէտինտէ, քէնտի նէֆսլերինի, օլուգ չօճուգլարընը, թարլալարընը, խուրմա աղաճլարընը, վէ էճատատան էճատատա քէնտիլերինէ ինթիգալ իսէն գուլիպէճիքլերինի միւտաֆատա իսէպիլմէք իչուն, քէօհնէ պալթալարտան, մզրդաղլարտան, օգ վէ եատատ, վէ բէք բէք պիր գաչ ատէտ անթիգա վէ մոտաբ կէչմիշ խուրատա թիւգէրտէն տարէ շէյ գալմամըշ տը։

Էսիր ախզուութասը իլէ մէշղուլ պուլընան մէրգուման հաշարի իզպանտուտարընը եէտինտէ պուլընան սիլահ վէ ճէպխանէ իսէ, էն սան իճատա օլընան միքէմմէլ թիւճէնքլէրտէն, բէկմէզլերտան, վէ էն ալեա պարութ վէ ֆիշէնքլերտէն իգարէթ պուլընմագտա տը քի, քանի բէհայերի օլան էնէ էրալտը, զէնկինլիքլերի եանի եէրլիլերին գանլարը պէտէլի սայէսինտէ, անլերի, երինէ էվրօքա թիւճճարլարընտան թէտարիք իտուպ ելէ կէչիրմէքտէ տիրլեր։

Գու հալտէ, պիչարէ եէրլիլերին իչի նէրէլերէ վարմըշ օլտըը, եալընըզ պու սիլահ ֆարդընտան տա անլաշըլապիլիր։

Վայ օ քէօրիւն պաշընա քի, հիւճումա թապի օլմագ սըրասը բէնտիսինէ կէլմիշ տիր։

Էսիր ավճրլարը նակէհան իսպաթը վիւճուտ իթթիրլերինտէ, իլք սելամլարը պիր սըրա աթէշի տիր։

Տաղ հայտուտլարը ելինէ տիւշմէք տէ, պունա գրյասէն տիւրիւն տիր։

Մատտէ, օլանճա վարիլեթի վերիպ ճանընը գուրթարմագ իւզերինտէ տէյիր։

Զաթէն պիչարէ եէրլիլերին վարիստաթլարը, տիւշմէնին սարֆ իտեճէյի գուրշուն վէ պարութա տագարշըրզ կէլէմէզ քի վուգու պուլան հիճում եալընըզ դասպը էմվալ մագսէտի իչուն օլմուշ սալըլապիլսին։

Եէրլիլէր, իչին բուհընը պիւիրլեր։ Եաշը օլանլար իչուն հայաթըն սոն սաաթը, վէ կէնճ օլանլար իչուն տախի սերպէսթլիին սոն տագիգասը մուրմուշ տը։

Ուպաշմագ թարիգինին գապալի եօգ։

Ֆագաթ պատիհավա էօլմէք տէ գապալ օլմամ։

Գարլար վէ կէնճ չօճուգլար, գուլիպէճիքլերին իչինէ սիւրիւլեպ միւմքին մերթէպէ մուհաֆագա իտիլիրլեր, վէ ֆամիլա ըէիսլերի վէ եէթիչմիշ տելիգանլրլար տախի, իգթիտարլարընը սոն տէրէճէսինէ գատտար տէօրիշիւպ քէնտի ֆամիլեալարընը վէ եուրտլարընը գուրթարմագա չալըշըրլար։

Ֆագաթ հիւճում իտէն թարաֆ, արթըգ պու եօլտա մուհարէպէճիքլերի քէնտիսինէ սանաաթ էտինմիշ, հէր պիր եօլը էրքէանը պիր էյիճէ էօյրէնմիշ, վէ եէտինտէ պուլընան սիլահ վէ ճէպխանէ տախի էն միւքեմմել ճընստան պուլընմըշ օլտըզընտան, քէօհնէ պալթանը, մըզրաղընը, օգ եատը, վէ խուրատա անթիգա թիւֆէնքլերին գատերինէ հիւքմ էյլէմէսի տախի, բէք ուզուն միւտտէթ վէ ֆեվգէլատէ միւչքիլերէ թապի պիր շէյ օլմագ։

Գագարսըն քի, հէր նէ գատտար քէօհնէ պիր շէյ տախի օլտա, երինէ մէմլեքէթին ազ չօգ չէնկիլինի թէչքիր իթմիշ օլան բէատէն արթըգ ահր էսէր գալմամըշ, գուլիպէճիքլեր վիրան օլմուշ, վէ օ քէօրիւն սեքէնէսինի պէյրի եիւղլերճէ սէնէյէրտէն պէրու պէսլէմիշ օլան արազի, ամի արազիի աղ չօգ չէնկլէթմիշ օլան պիչարէ եէրլիլերին ճէսէաբերի իլէ գաբլը պուլընմագտա տը։

Արթըգ էլինտէ պիր պաթա, եախօտ մզրագ թուլթայա միւգթէտիր քիսմէ գալմալը, իսթիյարլար վէ կէնճլերին պիր գըսմը, էվրօքալը իմալի օլան ֆիշէնքլերտէն տէլիք տէլիք օլարագ մահվ օլմուշ օլտըգլարը կիպի, գաթէն էսիր տիւշմիշ օլան կէնճլէր, չօճուգլար, վէ եերմիլի վէ բէք բէք օթուզու կէչմէմիշ օլան գատընլար, ֆաթիհ էսիրճիլերին հուզուրընտա տիղ չէօքմիշլեր տիր։

Եիրմիտէն վէ օթուզտան եօգարը օլան էրքէքլերին վէ գատընլարը ինչինտէ հէնուզ սաղ գալանլար պուլընմըշ իսէ, օնլար տախի արթըգ նէքէնտիլերինէ վէ նէ տէ էսիրճիլերէ պիր եիւք օլմամագ իչուն պաղազլանըպ մէյտանտան գալտրբրլրբրլար։

Բէզալիք քիչիւք մասուլմար տախի, ամի վահշիլիլ գուրպան կիթմէքտէ տիր։

Ֆագաթ պու սիյահ մալ եէքինի էլէ կէչիրտիքտէն սոնրա, անը բարտ իթմէք լազըմ տրը քի, պու տախի ուզուն եօյընըզգլար իճրա ինտիպ, մէզքիւր ինսան եիւքինիւ, միւմքին սերթէպէ աշ Դուրիֆ ոէվահիլտէ պուլընան էսիր բաղարլարընա, վէ տահա տօղրուսու, կէմիլերէ եիւքլեթտիրիլիպ, ուզագ մահալլերէ, եանի էսիր արանընան մահէլլերէ նագլ իթմէքլէ օլապիլիր։

Պիր վագրթ, էն զիյատէ էսիր մաթաբ արանան բիտցալար, ճէնուպի Ամէրիգա, Գուպա ճեզիրէսի, վէ էսիրլերին էօլէսիլէ չալըշարբրլմալարը իլէ բաստուգ, չէքէր գամըշը վէ էմալի եէթիչտիրիլէն պաղը սաիր մահալլէր իտիլեր։

Ֆագաթ էսիր սէնաաթը բէք իշլէք պիր սէնաաթ օլտուղը կիպի, պունլարըն վիւճուտնէ միսնթաղրը եապանի թարլալար տախի տալիա էքսիքսիզ տիր։

Ֆագաթ նասըլ քի տէտիք, ասրլ մատտէ, մուհարէպէ վէ ֆիթնուհաթտան սոնրա, դասպ իտիլէն մալ, միւմքին մերթէպէ ուճուզ մէսարիֆլէ, ալթունա թահվիլ իտիլեճէք բիացալարա եէթիչտիրմէքտէ տիր։

Ալթը եաչընտան օն իքի օն տէօրթ եաշընա գատտար պուլընան չօճուգլար, վէ կէնճ էրքէքլեր իլէ գատընլար, պիր գաչ եիւզ նէֆէրէ պալիդ օլտուղլարընտան, գոյուն սիւրիւլերի կիպի անճագ պիր գաչ քիչինին մուհաֆազասը թահվիլտա զահմէթսիզճէ, վէ մասրաֆսրզ օլմագ իւզրէ եօլտա չալըրլաթըլարագ մահալը մագսուտլարընա եէթիչտիրիլմէզլեր։

Ի՛մ՛ է՛ զ՛ ուրդ օլան մուհաֆազա (եանի էսիրլերին գաչըրըլմամասը) վէ եէյնիթի մասրաֆը իչուն տէ պիր չարէ արանըրպ պուլունմըշ տը։

Էսիր թիւճճարընը տէյիլ, իլա պինենէֆս ճինսը ինսանըն պէտապախթըզընտան տը քի, հէնուզ մէզքիւր գրթալարտա, չըմէնտրֆէրլեր տէյիլ քի, հաթթա պիր ատի արապա եօլու տախի եօգ տը։

Զաթէն պունլար մէվճուտ օլսա, էսիր թիճարեթինին տէվամը տա գապալ օլապիլմի՞ մի իսի։

Ցէնկ պաղլամագ ուսուլի մահվ օլմուշ տեյի՛լ եա։

Ֆագաթ ինանլարըն տէնկլերէ եախօտ սանտրգլարա եա ֆըչըլարա իսթիֆ իտիլէրի տէ գապալ օլամագ։

Է՛հ, պունլար օլմագ իսէ, սըրրդ սաղ օլսուն։

Իւվեղ տեմեթլերի կիպի, ինանլար տախի պիր սըրրդա պաղլանապիլիրլե՛ր եա։

Իչթէ պու թարիգ, էսիրճիլերին իչինէ բէք էյի եարայը։

Եիրմիչէր օթուզար գատընլար վէ էրքէքլեր պիր սըրա տիպտիրիլիպ, պօյունլարընտան պու սըրրդլարա պաղլանըյօրլար։ Վէ էօլլեճէ պաշլարը էօնէ տօղրու սարդրլմըշ պու ինանա հեվենքլերի, չալա գամչը եօլա չըդարըլըյօրլար։

Հաֆթալար վէ պագէն ալլար սիւրէն պու սըրրդ եօճուլըզընտա, պիչարէլերին տախիլինտէ խասթալը մը վար տը, եարալանալը մը վար տը, եօլ եիւրիւմէք միչքիլինէ տալանմայանալը մը վար տը։ պուրալարը, էսիր թիւճճարընն տիւշիւնեճէյի չէյ տեյիլ տիր։

Տահա պաշգա թէհամմիլ օլունամայաճագ միւչքիլէր տէ վար տը քի, օրալարընը տախի սիզ տիւշիւնմէյին....

Եօլտա, պու սըգնթրլարա տայանամալըպ էօլէնլեր տախի էքսիքսիզ օլաճագլար իմիշ։

Նէ՛ չարէ, մանի սաղ սելիմ եէրինէ եէթիչմէսի իչուն էսիր թիճարեթինի թահվիլը թէէմինէ ալաճագ պիր էվրօքալը սիկուրթա գուսբանեասը տախի պուլունմատըզընտան, էսիրճիլերը, զարար զիյանը քէնտի հիսապլարընա կէչիրերէք, եօլէնէրի, եօլտա պիրէր չուգուրա ֆըրլաթմագա իքթիֆա իթմէյէ մեճպուր պուլունըյօրլար։

Եալընըզ չու գատտարը էսիր թիճճարը իչուն պիր թէսէլլի տիր քի, մալ քէնտի այաղը իլէ եիւրիւթիյինտէն, պիր տէ արապա վէ սարբէ նագլիյէսի մէսարիֆինէ իհթիյաճ գալմայոր։

Պիչարէ էսիրլերին, հիչ տեյիլ իսէ աճրգտան էօվէյիպ տէ, ազ չօգ ճանլարը իւզերլերինտէ օլարագ մահալը մագսուտլարընա վասլ օլապիլմէլերի իչուն, քէնտիլերինէ նէ՛ եօլտա եէյճէճէք վէ իչճէք թէտարիք իտիլտիրինի տէ, արթըգ սիզ քէնտիզ տիւշունիպ պուլմագ զահմէթինի տեբէօհմէ իթմէլիսինիզ։

ՅԱՂԱ ՎԷՐԻԼԻ

ՇԱՀՈԱԶ ՆԱԶԱՐԷԹ ԷՖԷՆՏԻ

Պիր միւտտէթտէն պէրու լիեճիլլ մասլահաթի Շամը շերիֆտէ պուլունան Յերսաատէթ սրբիքը եվվել վիւքլալի տասավրսինտէն Նազարէթ Շահպազ էֆ՝ պու քէրրէ ավտէթ իտուպ Պաղչէ Դարուսընտա Շապճը խանընտա 10 նումէրօրու օտատա պուլընմագտա օլուպ, հիւրմէթլու միւշէմերիլերինին հէր պիր ումուրը տասավիլերինէ քէսաֆիսասպդ հիւսնիս խըզմէթլէ էրֆի վէքեալէթ իթմեկէ հազը օլրըը իլան օլընը։

3—3

ՃԱԲՕՆԸՆ

ԳՈՒՎԷԼԻ ՊԱՀՐԻԹԷՍԻ

Ճաբօնիանըն Ճէյէ Շէյբ կազէթասը՝ տեվլէթը միւշարէլէյհանըն պիր թագրմ սէֆիանը հարպիլէ ինչասը իչուն Մէէլիսը մէպուսանտան 235 միլիօն ֆրանգ թալէպ էյլէտիկինի եաղըյօր։

Ճաբօնիա հիւքիւմէթինին ինչասաթը մէզքիւրէ հագգընտա թանգիմ իտերէք նէչը իթտիկէ բրօկրամտա օգունարղընա կէօրէ, 9500 թանէլաթօլըգ 2 զըրհլը, 6000 թանէլաթօլըգ դարագը 3 գրուազէօր, 4500 թանէլաթօլըգ տիկէր պիր գրուազէօր, 1500տէն 3500 թանէլաթօլա գատտար 6 գրուազէօր, 750 թանէլաթօլըգ 7 թօրբիլ ավիզօսը վէ 500 թանէլաթօլըգ քէղա 3 թօրբիլ ավիզօսը իչուն մուսամմէմ պուլընմագտա՝ ընը։

Տահա չիմտիտէն 3 գրուազէօր իլէ պիր ավիզ վաքօրը իչուն 25 միլիոն ֆր. թախսիս իտիլմիշ տիր։

Ճաբօնիանըն գուվվէթ պահրիյէսի չիմտի պիլէ չալանը տիգգաթ տէբէճէտտ պուլընտարը հալտէ, եէնիտէն սէֆիանը հարպիլէ ինչասընա թէչէպպիսսի՝ Ինկիլիզ վէ Ամէրիգա էֆքեարը ումումիյէսինի խալիճէ տիչիւնտիրմէկէ պաշլամըշ տը։

ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ

ՇԷՄԷՆՏՊԷՐ ԳԱԶԱՍԸ

Շեմալի Ամէրիգանըն էրի նամ մէկրիտտէ ալաթ. յուլիսին 3ին. ճիւ կիւնիւ սապաճլարը սաաթ 3 բատտէլերինտէ իքի չըմէնտրֆէր գաթարը արասընտա վուգուա կէլէն միւսատէմէի միւտհիշէ հագգընտա պաղը թաֆսիլաթ վերիլմէքտէ տիր։ Ինչպու թաֆսիլաթա նազարէն, եէքտիկերիլէ միւսատէմէ էյլէմիշ օլան պու իքի գաթարտան պիրի եօլճու վէ տիկէրի էշնա գաթարը իմիշլեր։ Գաթարլարը իքիսի տէ թամ սիւրաթլարը յլա հարքէթի էյլէմէքտէլէր իքէն, մէկրի մէզքիւրտտ արալարընտա դալէթ չիտտէթլի պիր միւսատէմէ վուգուա կէլիր կէլմէզ, լոգօմօթիֆլեր վէ վակօնլար պիր անտ բարչա բարչա օլմագլա պէրապէր, եօլճը գաթարընը եաթագը վէ սալոնը վակօնլարը անիտտ ամէչ ալարագ ալեվլեր իչինտէ գալմըշլար տը։

Բարալան լոգօմօթիֆլերին պիր անտ ինթիչար իտէն գըշկը պուխարլարը՝ եօճուլարտան բէք չոգընը պօղարագ լեվլեք էյլէմէյ օլարը կիպի, եաթագը վակօնլարտա ույումագտա պուլընան եօճըլար տա ալեվլեր իչինտէ եանարագ մահվ օլմուշլար տը։

Մէճբուհէն վէֆաթ իտէնլերտէն շիմտիյէ գատտար 27 քիշինին նաշը պուլընը, աղըճա պիր սուրէթտէ եարալանանլար տա խասթանանլերէ նագլ իտիլմիշլեր տիր։

ԵԷՐ ԱԼԹԸՆՏԱ

ՊԻՐ ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՆ ԲԷՆԵՅԻ

Ասիան Վասաթիտէ Պուխարատան Բուս կազէթալարընա եազըլարընա կէօրէ, պու տէֆա Գարգը նամ գասապանը գուրպկնտէ պիր մաղարայա թէսատիւֆ օլընարագ, իչինտէ պիր եօլ կէօրիւնմիւշ վէ պու եօլ իլէ եէր ալթընտա դայէթ էսկի պիր մէմլեքէթ քէչֆ իտիլմիշ տիր։

Շեօյլէ քի, մէզքիւր մէմլեքէթին խարապէլերի իչինտէ զուհուր իտէն պիր թագրմ էսկի սիքքելերէ նազարէն, պու մէմլեքէթին իլք պինասը 226տան 636 սէնէի միլատիէսինէ գատտար Պուխարատա իճրան հիւքիւմէթ իտէն գատտիմ Սասանի հիւքիւմատարլարընընը զէմանընտա վաղ իտիլմիշ օլտուղը անլաշըլմըշ տը։

Մէմլեքէթը մէզքիւրէ՝ պիր թագրմ եէր ալթը վէ չիմտիլէ գատտար թօբրագ իլէ գաբալը պուլընանխարապէլերէ պէնզէմէյիպ, հէման օլտուգճա ասգագլարտան վէ պինալարտան միւրէքքեպ պիր վասի մահալ վէ ատեմա կէնիշ մէտխալլերէ միւշապիհ տիր։ Պունընն վիւսաթը պիր գաչ քիլօմէթրօ ուզունլըզընտա տը։ հաթթա խանէ էտէվաթընտան օլարագ ելան իչինտէ պաղը շէյլեր մէվճուտ տը։ Պունտան մատտա միւրուրկեահ օլան օրրավարի պիր խալի ուճաճըզ կէնիշ ասգագլարա ճատտէ վէ գուրու չէշմէլերէ տախի թէսատիւֆ օլունը։

Գու մէմլեքէթին էպնիլէթինէ նազալը քէլամ օլունընճա, խանէ տատա օլընանագ 2-3 գաթլը վէ օլարգճա միւքեմմել պինալար վար տը։ Օտագ վէ պինալարընն արապարընտաքի կէզինթի էերլերինտէ սերպէսթ վէ գօլալարգլա կէզիլեպիլիր։ Թաշլարը իսէ մէրմէր վէ դայէթ ճիլալը օլտուղընտան, մաշալար եազըլտրգտա պիթիւն ճիվարա տիրլիւ տիրլիւ ըէնկլեր վէ բարլագլարգլար կէօսթէրմէքտէ տիր։

Եէր ալթընտա պուլընան մէզքիւր մէմլեքէթտէն եօթէտեն պէրու խապէրտար օլան Գուխարա էհալիսինին իֆատտէլերինէ պագըլընճա, վագթըյլա պուրալարտա ալթուն վէ կիւմիշտեն սիքքէ վէ հէր տիրլիւ միւճեվհէրտի պուլընը իսիր։

Ումումսըն զանն ու էֆքեարընճա, պիր զէման ասի վէ սերսերի գապալէլեր օ վագթըն էհալիսի միւթեմատիսենինի տայա թագրիպ իթմէքլերընտեն, մէզքիւր մաղրա ալթը օլան մէմլեքէթին իչինտէ էհալիսի միւթեմատիսենինէ քենտիլերինի կիզլէմիշ իտիլեր։

Գինաենալեյհ իչպու եէրը նատրին պագտի վիւճուտը իչուն թէտտարը լաղմէնին իճրասը պու տէֆա թիւրքիսթան հիւքիւմէթի թարգիզ իտեն իքիզ սահիլ գալանլարը կէօրմէյի գէրէք օլընմըշ տը։

Գու եէր ալթընտա պուլընան մէմլեքէթին քէչիրիլէ թարիխա ճօղրաֆիասընը զագթ ու թահրիրի զըմնընտա Բուսիանըն սասրը աթիգա ճեմիլեթի թարաֆընտան պու եազ մէվսիմնտե պիր գօմիսիոն հէյէթի կէօնտերիլճէճկի վազէթալարտա օ. գունմըշ տը։

(287)

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՅԻ

ԴՄԻԼ ԲԻՃՈՊՈՒԼՈՒ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՅԻԳԻԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Արման.— Եվվէթ, տօղրու տը։ մատամ տը Գարմէյլին պիլէ հէնուզ պիլմէմիկի պիր շէյի սիզէ խապէր վերմէճէյիմ։ Պագընը եարմագ իսթէմիկիմ չէյ նէ՞ իտի։ Վալանթին քէնտի ասըլ ֆամիլեասը մէյանընա տուխուլ իտէրէք իսմինի թէպտիլ իթմիշ օլսըը հալաէ, անասը պապասը մէրգումէյի իթալիայա կէօթիւրէճէքլէր իտի։ Պէն պիր գաչ կիւն սօնրա պուրայա միւվասէլէթ իտիւպ էվլատըմը թէսէլլի իտէճէք իտիմ, օ տա մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իտէրէք իքի էվլատըմըզը եէքտիկերինէ գավուշտրմագ իչուն սիզինէ վէ մատամ տը Գարմէյլ իլէ տէրհալ իթալիայա ազիմէթ իտէճէք իտիք։ Նէ՛ չարէ, պու թէսավվուրըմը իճրա իտէմէտիմ։

«Բէյտէր վէ վալիտէսի՝ գըզլարընը իթալիայա կէօթիւրմիշլեր իսէ տէ, էօյլէ պիր հալտէ կէօթիւրմիշլեր քի, պունըն իւզերինէ պէն տէ թէսավվուրըմը թէէխիր իթմէյէ մէճպուր օլտու իտիմ, Վալանթին՝ ույանտըրըլըպ պէրհայաթ իտիլմի ամմա ագընը դայպ իթմիշ իտի։

Լէոնթին՝ մէէյուսէն նիտա իտէրէք։— Տէ՞ի մի օլմուշ։

Արման՝ մահզունանէ թէքրար իտէրէք։— Եվվէթ, տէլի օլմուշ։ Իսթէյարը սիւքիւթ իթտիկիմէ սէպէպ նէ իտուտկինի չիմտի արթըգ անլատընը։ Լաքին, չիւքիւրլեր օլսուն, հէր իւմիտ մահվ օլմամըշ տը։ զավալը գըզճըղազը եանընտա Տօգթ. Շօվրէ վար տը։ Թապիպը մուամիլէյհ՝ գըզընն հայաթընը իատէ իթմիշ տիր, ագլընը տա իատէ իտէճէք տիր։ Գըզ չիմտի էյի տիր։ Շօվրէ պէնի չաղըրըյօր, պանա լիւզումը վար տը, եարընն եանընա վարաճաղըմ։ Գու թապիպ իւմտիրի գաթ իթմէյօր։

«Գու սապահ մէքթուպընընը օգուտրգտան սօնղրա, պիր արա իւզրիմէ պայկընըզ կէլտի, քէնտիմի Ալլահընն լանէթինէ օղրամըշ զանն իտէյօր իտիմ։ մատամ տը Գարմէյլ ճէսարէթիմի արթըրմըշ տը։ հէքիմին պիր ազ էվվել պիզ վէրտիկի թէէմմնաթ՝ գալպիմէ իթիգատ կէթիրմիշ տիր։ Արթըգ չիւպհէ իթմէք իսթէմէմ։ Ճէյմս գուրթուլմըշ տը, նիշանլըսը քէսպը չիֆա իտէճէք տիր, պէնիմ էսէրիմ թէքմիլ օլաճագ տը։

Լէոնթին։— Ալլահ պիզիմլէ օլսուն։

Արման։— Լէոնթի՛ն, էկէր մինանսիպ կէօրիւր իսէնիզ, էկէր պիր սաաթ էվվել քէսպը չիֆա ու աֆիյէթ իթմէսի գապալ օլսը իսէ, սէվտիկի գըզընն էօմիւշ օլմատընընը վէ զեվալը գըզընն խասթալըզընը քէնտիսինտէն կիզլէմէմէ պէրա. պէր նէյլեր եարատըզսը Ճէյմսէ սէօյլէյինիզ։ Շիմտի պէնի օղլումընն եանընա կէօթիւրինիզ։

Մէճբուհ տէլիգանը՝ բէտէրինին քէնտի օտասընա տուխուլ իթտիկինի կէօրիւնճէ իսթիղրաալ ու մէսէրլէթինտէն նաչի նիտա իթտի, եասատընընն իւսթիւնտէն պաչընը եօգարը գալտրբտը վէ հլինի ուզաթտը։

Մ. տը Գարմէյլ՝ մէրգում տէլիգանլընընն էլինի թութուպ ուսուլճաճըգ սրգտը, պատէհու խասթանընն ալնընը կօրտիւ։

Ճէյմս՝ քէքելէյէրէք։— Ա՜հ, պապաճըզըմ, պապաճըզըմ, սիզի կէօրտիկիմ իչուն մէմնուն վէ պախթիյարըմ։

Արման տը Գարմէյլ։— Պէն տէ, սէվգիլիլիս էվլատըմ, քէսպը աֆիյէթ իթմէք իւզրէ պուլընտրընը կէօրտիկիմ իչուն բէք զիյատ մէմնուն վէ պախթիյարըմ։ Ա՜հ, պիր ան էվվել էյի օլ. . . Կիւնիւն պիրինտէ սանա լիւզումըմ օլաճաղընը սանա սէօյլէտիկիմի պիլիրսին. օ կիւն եագընն տը, չարուգ էյի օլմագա պագ։

Տէլիգանլընընն տուտագլարընտա օղկուն վէ հաֆիֆ պիր թէպէսսիմ միւչահէտէ օլընտը։

Մ. տը Գարմէյլ՝ ալչագ պիր սէտա իլէ Ճէյմսընն գուլաղընա.— «Ղայպ իթտիկին սասատէթի սանա իատէ իտէճէկիմ» տէտիկիմի տախի խաթրընա կէթիր։

Ճէյմս՝ ըզկարը թէճճիլա իտէրէք կէօզլէրինի իրի իրի աշմագտա օլարընընտան, Մ. Արման տը Գարմէյլ իլավէթէն տէտի քի,

—Սէն ֆիքրիմի անլայամագարընն. լաքին ան չարուգ էյի օլմանա պագ. գուվվէթին եէրինէ կէլինճէ վալտէն՝ պէնիմ սէօզլէրիմէն ֆիքր ու մէպալինի սանա խրզամ իտէճէք տիր։

Ճէյմս եէնիտէն կիւլիւմսէյիպ, զանն իտէրսին «—Պէնիմ իչուն արթըգ գապալը հուսուլ սաատէթ եօգ տը—» տիմէք իսթէյօր իտի։

12

ԱՐԱՃՕՐ

Էրթէսի կիւնիւ գարանլըգ պասասընը սըրատա Մ. տը Գարմէյլ՝ Տօգթ. Շօվրէնին քէմալը տիգգաթ ու իթինա վէ չէֆագաթը բէտէրանէ իլէ Հանրիէթ Լէվասէօռի (եանի Վալանթինի) թէտավի իթտիկի պէյազ սայֆիյէնին էօնիւնտէ ասրապատան ալչաղ էնիյօր իտի։

Տօգթօր Շօվրէ՝ թէլէկրաֆ ալմըշ օլմասընա մէպնի պու տասթընընն վիւրուտընա պէքլէյիպ կէօզէթմէքտէ օլսըզընտան, մէրգումընն արապատան էնտիկինի կէօրտիւ վէ իսթիգպալինէ գօյտու կիթտի։

Գու իքի տասթ եէքտիկէրինէ սարըլտրգտան սօնղրա էվվէ տուխուլ իթտիկէր։ Էօնլէրինէ պիր կէնճ գըզ չըգտը։

Տօգթ. Շօվրէ.— Սանա սէօյլէտիկիմ կէնճ իթալեան գըզը տը։— տէտի վէ մէրգումէնին եիւզինէ պագարագ կէօգիյլէ գըզա սորուշտրտը։

Գըզ՝ իթալեանճա ճէվապ վերէրէք.— Մատմազէլ եաթմըշ տը։

Արման տը Գարմէյլ՝ հըզ իլէ.— Մէրգումէյի կէօրէպիլի՞ր մէյիմ։

Տօգթօր Շօվրէ.— Խայր, պու ազչամ կէօրէմէզսինիզ։ Պէն էքսէրիա խասթամա թաամ իտիյօրըմ. պու կիւն մէրգումէյէ եալընըզ վէ իքի սաաթ էրքէն թաամ իթտիրտիմ։ Կէլ, գարնըն ամ օլմալը տը, թաամ իտէճէյիզ։

Մ. Շօվրէ պիր գաբու աչտը, իքիսի պիրտէն թաամ սալօնընտա պուլունտըլար. մասանըն իւզերինտէ իքի քիչիլիք թագըմ վար իտի։

Տօգթ. Շօվրէ.— Շուրայա օթուր, օրասը՝ Վալանթինին եէրի տիր, պէնիմ տէ եէրիմ չուրասը տը։

(ՅԼ-4)

ԲԱՐԻԶ

ՋՈՒՐ. ՋՈՒՐ.

Ցաւալի է այս, այլ այս է տխուր իրողութիւնն, առանց ջուրի մնացինք և կը տանջուինք և կը տառապինք։

Այնդառնահամ և անճաշակ ջուրն որ ի չդոյէ լաւագունին իբր հիւնքեարի ջուր կը գործածէինք, կամ աւելի հշդագոյն, ստիպուած էինք գործածել, կաւարտի, կը ցամքի, և կը ներկայացնեն մեզ Սէնի ջուրն, Բարիզու ամեն տեսակ ապտեղութեամբ և ապականութեամբ գերյաղեցած Սէնի Թոյնն։ ո՞ՉՔ է այն որ պապակի չկրցողանալով դիմադրել, երկու ուժգ, միայն երկու ուժգ կը համարձակի խմել այդ թոյնէն, իւր անխոհեմութիւնն պիտի քաւէ անշուշտ հիւանդանոցի մը մի անկիւնն, ժանտատենդէ և կամ ո և է մի տենդէ տառապելով, և յաճախ մահու և կենաց մէջ տարուբերելով, կը չափազա՞նցեմ, այդպէս պիտի կարծէք, ոչ ամենևին, վկա՛յ հիւանդանոցք ուր կը վխտան և կը տանջուին Սէնի Թոյնին զոհերն, ամենքն ալ Բարիզու թշուառութեան ներկայացուցիչք, վկայ առողջապահական ժողովոյ արձանագրութիւնք որոց մէջ սոսկմամբ կը տեսնէ մարդ տենդի և ժանտատենդի հոկայական յաճախութիւնն։

Բարեկամներէս մին Տ. որ իւր քաջակազմութեան վերայ մեծ հաւատ ունէր և չափազանցեալ կը կարծէր մեր երկիրն, և որ ամենէ աւելի կարծեմ կը Ջանար գոհանալ միայն ճաշերու ժամանակ Սէյնեան ջրով խառն գինիով, մի քանի օր առաջ ամառն այն տօթագին երեկոներէ միոյն մէջ ուր մարդ կը խեղդուի մթնոլորտի ճնշման ներքեւ, և սալայատակաց ջերմութեան ճառագայթացման մէջ կը խորովի, իւր սենեկի մէջ, չկարողանալով դիմադրել ջուր խմելոյ անգուսպ տենչանքին, և դժբաղդաբար չունենալով իւր անսիջական տրամադրութեան ներքեւ կամ Սէյնեան ջուր և կամ ո և է հանքաջուր, կէս գաւաթ Սէնի ջուր խմել կը փորձուի, և յաջորդ օրն ոչ թէ սենեկն այլ և անկողինն պահելոյ կարիքուի, և այպէս մի քանի օրեր տանջուելով տենդէ, և կարծեմ արժան կը պրծի, չհամարձակելով այլ ևս ո՛չ իւր քաջակազմութեան վրայ պնդել և ոչ ալ խնդալ մեր ծոծի երկիրներու վրայ։

Այսպէս հիւանդի սենեակ է կարծես մեր սենեակն, չընկնի վրայ փոխան ջուրի աւանդական ձեւով չիշերու։ Սէն կալմիեի և այլ հանքային ջուրերու երկայնափող չիշերն ունինք, որոց տեսքը միայն տխուր տպաւորութիւն մը կ'ընէ կարծես հոգւոյն վրայ։ ի՞նչ ընենք։ ախորժանօք կը լափենք այդ դառնահամ և դեղահամ ջուրերս։

Ահա 10 ամառն տօթագին երկար օրեր, յորմէ հետէ կը նեղուի հասարակութիւնն, նա մանաւանդ այն դասն՝ որ խնայողաբար ապրելու ստիպուած և միայն ջուրի համար չէ կարող 1—2 ֆր. վճարել օրն։

Առողջապահական բարձրագոյն խորհուրդն բացարձակապէս հրամայած է, հասարակաց վայրեր՝ որպիսիք են զբօսարան, ճաշարան և այն։ մի միայն «ֆիլթրէ» ջուր գործածել, սպառնալով օրինաց խստութեան ենթարկել հակառակողք, անշուշտ կարգ մը տխուր հետեւանաց և տարափոխիկ հիւանդութեան մը առաջքն առնելու ազնիւ և գովելի զգացմամբ։ այդ ծիծաղս կը շարժէ միայն, ջրոյ չգոյութենէ տանջուողք չեն այնպիսիք՝ որք ճաշարան, զբօսարան, թատրոն և այլն կը յաճախեն։ ո՛չ, այդպիսիք լաւ գիտեն իրենց պապակն յագեցնել տառուցեալ ալլառեակ ախորժահամ մեծագին ըմպելիներով, այլ տառապողք այնպիսիք են՝ որք չքաւոր թշուառ դասը կը կազմեն, և կոտոր մը հացի հետ գաւաթ մը ջուրի ի՞նչ կարօտին—չմեռնելոյ համար։

Ա՞յս է ուրեմն Բարիզն։ այն Բարիզն՝ զոր Եւրոպեան քաղաքակրթութեան սիրան հռչակեցին ոմանք, այլք՝ գիտութեանց և արուեստից վառարան։ ո՞ր մէկն յիշեմ տակաւին։ իրաւ է, հոգեզբաղ և զմայլելի են ծառուղիք, փայտաշէն փողոցներն՝ որք աւելի սենեակի տաքատակամածի կը նմանին քան փողոցի, անգուգական հասարակաց պարտէզներն, արուեստական ջրվիժակներն, հանրային գեղակերտ շէնքերն, այլ «սու» մը իսկ չեն արժէր։ այո՛, «սու» մը իսկ չարժէր այս Բարիզն, ցորչափ կենաց և գոյութեան անհրաժեշտ եղող ջուր մը, անվնաս ջուր մը չունի իւր մէջ իւր միլիոնաւոր, հարուստ թէ աղքատ, ազնուական թէ ռամիկ բնակչաց ծարաւին ի յագեցումն, և մենք այսպէս Բարիզու առասպելական վեհութեան, ճոխութեան, արուեստական հրաշալեաց մէջ պապակեալ, կը նմանինք ճիշդ այն միլիոնատերի՝ որ իւր զեռնափոր գանձարանի մէջ փակուած բարդ ի բարդ դիզուած լեռնակուտակ ոսկւոյ դէզերու վրայ կը տանջուի սովալուկ։

Օբէրա Թօմիքի և Գուրպոնեարու այրացաւեր պալատաց վերաշինութեան և վերանորոգման ձեռնարկներ կը լինին, Սէն-Ժէրմէնի հիանալի ծառուղին կը քանդուի ի նորոյ փայտով սալարկուելոյ։ աւ ի՞նչ օգուտ ասոնք, ժողովուրդն թատրոն, զբօսարան, պալատ, պուլվար ունենալէ առաջ, ջուր կը խնդրէ, գաւաթ մը մաքուր ջուր, և կարծեմ այդու չատ բան մը կպահանջած չլինիր, կառավարութեան դրդիչներն է գոհացնել ժողովրդի արդար պահանջքն ի գին նոր իսկ միլիոններու, երկիլեոններու, զոր պէտք է վատնել՝ կրսեն՝ ունեցեալոյ համար չուր։

Հա՞րկ է զգացնել արդեւոք Բարիզեան կառավարութեան թէ՝ ժողովուրդն (անշուշտ ազնուական և մեծատուն դասի համար չէ մեր խօսք) Լոնտոնի հետ խօսելու պէտքն ունենալէ առաջ, իւր պապակն յագեցնելոյ պէտքն ունի, և անշուշտ կառավարութիւնն աւելի հանրօգուտ և մարդասիրական գործ մը կատարած կը լինէր փոխան միլիոն մը ծախսելով Բարիզ և Լոնտոն թելեֆոնով մը միացնելու, պապակեալ Բարիզցւոյս գաւաթ մը ջուր կարենալ տալու միջոցն գտնէր և ոչ Սէնի Թոյնն։

Զերմագինս մաղթենք զի մեր այս խեղճութիւն և տանջանք չլինին տեւական և երկարատև, և այս՝ հեռաւոր յիշատակ մը մնայ ի մեզ մեր Բարիզեան կեանքին։

Վ. Ս. Հայրապետեան

28 յունիս 1891
Բարիզ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պատ. Խմբագրութիւն Ազգային Շաբաթաթերթի։

Սամաթիոյ Ս. Սահակեան Սանուց ընկերութիւնն՝ որոյ նպատակն է իւր թաղին երկսեռ վարժարանաց նպաստել նիւթապէս և բարոյապէս, իւր վերահաստատութեան 23դ. Տարեշրջանի հանդէսը պիտի տնէ յառաջիկայ կիւրակէ օրն, 30 յունիս, ի պարտիզի Ս. Փրկչեան Ազգ. հիւանդանոցի։

Այս առթիւ կարգադիր Մասնախումբս կը խնդրէ Պատ. Խմբագրութենէդ՝ որ բարեհաճի հրատարակել ներքիսկեալ յայտարարութիւնը, կանխաւ ընդունելով իւր շնորհակալութիւնն։

Մնամք յարգանօք

Ի դիմաց Կարգադիր Մասնախմբի
Վ. Ատենադպրի Ատենապետ
Լեւոն Արշուր Եուվ Թէլեան

Սամաթիա 27 յունիս 1891

* *

ԴԱՇՏԱՅԻՆ ՀԱՆԴԷՍ

ԲՍԱՆԵՐԵՔԵՐՈՐԴ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆԻ

Ս. ՍԱՀԱԿԵԱՆ ՍԱՆՈՒՑ

ՍԱՄԱԹԻՈՅ

Ի պարտիզի Ս. Փրկչեան Ազգային Հիւանդանոցի

յ'30 Յունիսի 1891

Սամաթիոյ Ս. Սահակեան Սանուց 23դ. Տարեդարձի Դաշտային Հանդէսն ըստ սովորութեան տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ կիւրակէ օր, 30 Յունիս Ս. Փրկչեան Ազգային հիւանդանոցի հանդիպակաց չքեղ պարտիզին մէջ՝ նախագահութեամբ Գերբ. Տ. Մատթէոս Սրբազան եպիսկոպոսի Իզմիրլեան, որ այս առթիւ հանդերձեալ է հանդիսաւոր Մ. Պատարագ մատուցանել Ս. Փրկչի մատրան մէջ՝ առաւօտեան ժամը 1ին։

Այս առթիւ կարգադիր Մասնախումբս պատիւ ունի ծանուցանելու Պատուարժան հասարակութեան որ ամեն կանխահոգ միջոցներ ձեռք առած՝ և զոհողութիւններ ըրած է սոյն հանդէսն չքեղապէս կատարելու համար։

Գ. Բիբինոյի առաջնորդութեամբ Գ. Սինանեանի ընտիր նուագախումբն օրն ի բուն պիտի նուագէ ընտրելագոյն եղանակներ՝ մասնակցութեամբ թաղիս երկսեռ ուսանողաց և աշակերտութեամբ երաժշտապետ Գրիգոր էֆ. Մէհէբեանի։

Երեք հարիւր հոգւոյ համար հանդիսական ճոխ սեղան մը պատրաստուած է նոյն հովանուտ պարտիզին մէջ, և պիտի սկսի ժամը ճիշդ 4½ին առ Օգոստափառ կայսրն ձօնեալ յատուկ Մաղթանքով մը, զոր եռաձայն պիտի երգեն Ն. Վարդուհեան սանուհիք ընկերակցութեամբ նուագարանաց։

Այն Պատ. հանդիսականք որք ընտանեօք հանդերձ պիտի մասնակցին կերակրոյ՝ պէտք է վճարեն ի սեղան առաջին զանգակահարութեան։

Բաժակաճառք եւս կարգադիր մասնախմբիս հաւանութեամբ եւեթ կլինան ասել։

Պարերն պիտի սկսին ու վերջանան կանխաւ որոշեալ ժամերու մէջ։

Պատուարժան հասարակութեան տրամադրութեան ներքեւ դրուած է նաեւ ճոխ պիւֆէ մը՝ չափաւոր և որոշ գներով, որոց ցուցակներն ի տես կախուած են։

Պատուարժան հասարակութեան դիւրութեանն համար երկաթուղեաց վարչութեան հետ յատուկ կարգադրութեամբ ի տարեւ նշանակեալ կառախումբք պիտի կենան հանդիսավայրին առջեւ առանց գընոց յաւելման։

Սեղանի տոմակք կը վաճառին ի գին մէկ մէճիտ՝ մասնախմբիս անդամոց ձեռամբ և նոյն օրը պարտիզին դուռը։

Հանդիսավայրին մուտքն է 2 դրչ։

Կարգադիր մասնախումբս կը սիրէ յուսալ թէ՝ ի փոխարէն իւր յանձն առած զոհողութեանց և ինկատի առնելով հանդիսիս նախորդ տարիներով ապացուցեալ փայլն ու չքեղութիւնը՝ Պատ. հասարակութիւնը հաւաստեօք պիտի փութայ այս տարի եւս պատուել սոյն հանդէսն՝ գեղեցիկ ու զուարթ օր մը անցուցանելու գիտակցութեամբ։

Կարգադիր Մասնախմբի

25 Յունիս 1891
Սամաթիա

* *

Հետեւեալ 6 կառաքարշերն կառավարութենէն տրամադրեալ են Սամաթիոյ Հանդիսական Կարգադրիչներուն։ Հ. Գ. Գրիգորեան։

Կառքերուն անունները	Առաւօտեան		Բա՛ց ցերեկոյ		Երեկոյ	
	ժ.	ր.	ժ.	ր.	ժ.	ր.
Կ. Պոլսոյ	1	45	3	45	7	45
Գուսկեասարեան	1	54	3	54	7	54
Գեղեցասարեան	1	58	3	58	7	58
Մարմարեան	2	04	4	04	8	04
Գեղամարեան	2	10	4	10	8	10
Գէյլանեան	2	15	4	15	8	15
Հարիսեան	3	15	6	15	9	15
Վերջին կառաքարշն	3	40	6	40	9	40
Գեղամարեան	4	10	7	10	9	10
Գեղամարեան	4	45	7	45	9	45

Շրջանառեալ կերակրոյ հարկերուն տրամադրեալ կառքերն՝ որք Գոլեղեմ մինչեւ Գեղամարեան։ Հ. Գ. Գրիգորեան։

ԳՕԼԷՐԱ.

Ծ-էրէ-ֆ-ուը ղեհնէրէն

Նէֆսը հալեպ իլէ հարբմտա գոլերա իլլէթինին հիւքմինի իճրա էլլէմէքտէ օլմասընա պինաէն Սիւվէյտիէէն Դարաթաշ պրունրնա գատար իչպու իքի մահալ տախ տախիլ օլմագ իւզրէ Իսքէնտէրուն քէօրֆէզի միւվարէտաթը հագէրնտա էվվէլճէ վազ վէ իթթիխազ իտիմիչ օլան 5 կիւն իհթիյաթ գարանթինասընին ֆի 25 հազիրան 307 թարիխինտէն (էվվէլքի կիւնտէն) իթիպարէն չըճըպ կէյէճէքլէրէ չամիլ օլմագ իւզրէ Դիլաօմէն վէ մուվագգաթէն Պէյրութ թէհֆիզխանէլէրինտէ թամ 10 կիւնէ իպլաղը խուսուսընա մէճլիսը ումուրը Սրհհիյէճէ գարար վերիւլէրէք իճապը իճրա գըլընմըղը իլան օլընը։

* *

Բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10 տան սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հալեպտէ գօլէրատան 2, վէ բազար կիւնիւ հարբմտա 4 վէ բազար երթէսի կիւնիւ 5, քի ճէման 11 վէֆիյաթ վուգու պուլտրը՝ հալեպ վիլայէթինտէն վիւրուտ իտէն թէլեկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մահքէմէի թէմեզ աղալը՝ Տէրսաատէթ մահքէմէսի ազասընան իզզ. Իսմայիլ Նիզամի պէյէ,

Տէրսաատէթ մահքէմէսի ազալը՝ երզրում վիլայէթի մերքեզ նահիյի Գատրի էֆ.յէ,

Եանեա վիլայէթի տէֆթէրտարը իզզ. Մուսթաֆա Նիյազի էֆ.նին ումուրը մէմուրիյէթինճէ իպրազը մէսան վէ իգտամաթ իթմէքտէ օլտրզընան, թէրֆիէն բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Էրզրում էյրաֆընան միւթէվէֆա Մէհմէտ բաղազատէ իզզ. Ահմէտ պէյին խրատմաթը սատրգանէսինէ միւքեաֆաթէն եօհտէսինէ թէրֆիէն միրիւլ իւմէրալրդ (բաշալրդ) բիւթպէսի,

Ումուրը մէմուրիյէթլէրինտէ միւշահէտ օլան դալրէթ վէ իգտամլարը հիհէթիլէ, մահքէմէի իսթինաֆ զապթ քէթէսէսինտէն բիֆ. Պէհաէտան, վէ Տէրսաատէթ պիտայէթ մահքէմէսի Իքինճի Հուգուգ տաֆրէսի զապթ քեաթիպլէրինէն Մէհմէտ Մազհար պէյլէր իլէ իլամաթը նիզամիյէ իճրա մէմուրիյէթի մուավինի հիւսէյին վէ տաիրլի նէգարէթ խատէմէ միւտիրի հիւսնի վէ լեվազիմ միւտիրի հիվմիյէֆ.լէր էօհտէլէրինէ բիւթպէի սալիսէ,

Իքինճի (էտիրնէ) օրտուի հիւմայուն միւշիրիւթը ճէլիլէսի մագամը եավէրի հարպը բիտաէ եիւզպաշըսը ֆիւթուվ. Եուսուֆ էֆ.յէ՝ գրաէմ վէ էհլիյէթինէ մէպնի գօլաղարդ,

Մալթէբէ խասթախանէսի աթբպաղանտան եիւզպաշը ֆիւթուվ. Ահմէտ էֆ. իլէ, Բարիզտէ իքմալը թահսիլ իտերէք պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավելէթ իմմիչ օլան թապիպ եիւզպաշըլարընտան Վահիտ էֆ.յէ սօլգօլաղարդ բիւթպէսի թէվճիհ պուլրըլմըշ տըր։

* *

Ֆրանսա խարիճիէ մէմուրլարընտան օրթա էշի իւնվանրը հարիզ Մ. ժէրար տր Բիալէ 2նճի Մէճիտի,

Իքինճի օրտուլա մէնսուպ սէյլար թօրճը իքինճի ալայը պաթար պինպաշըսը բիֆ. Ալի Բիզա էֆ.յէ՝ իլֆաթ վազիֆէտէ մէշհուտ օլան հիւսնիւ խրատմէթինէ միւքեաֆաթէն կիւնճիւ Օսմանի,

Թաագիպը էշրէֆյա խուսուսընտա մէշհուտ օլան խրատմէթլէրինէ մէպնի Տէօրտիւնճիւ (էրզինկեան) օրտուի հիւմայուն նիզամիյէ 25ինճի ալայըն պիրինճի թաագուրը պինպաշըսը բիֆ. Հաճի հիւսէյին էֆ.յէ միւճէատէտէն կիւնճիւ Օսմանի,

Միւհէնտիսխանէի պէրրի հիւմայուն մուտէլ խօճալարընտան գայմագամ իզզ. Թէվֆիգ պէյէ 3ինճիւ Մէճիտի,

Բիւշիւք Զէքմէճէ գաղասը թարիգ գօնտիւքթէօրիւ Բիզա էֆ.նին ումուրը մէմուրէսինտէ միւշահէտ օլան իգտամ վէ մէսախինտէն տօլալը 5ինճի բիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պուլրըլմըշ տըր։

ՏՕԳԹՕՐ
ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ
Թէրզէյէ Խասսոյ
Պէյն, սըրթ իլիկի վէ ումում սինիր խասթալըգլարընա միւպթէլա օլան խասթալարը տօգթօրը մուսալիէյհ հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա Պէյօղլուսնտա Պէքքար սոգաղընտա 9 նումէրօրը խանէսինէ գալալ իտէր։

(32)

ԿՆՈՋ ՄԱՏԿԱՅ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ
ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՑ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Տ. Ա.

Պ. տը լա Վիլնու՝ ոստիկանութեան պաշտօնէին դառնալով աւելցուց,

—Արգեօք քիչ մ'առաջ ձեր ինձ ըսած մա՞ղն է։

Բրիմպօրները նշանացի ոչ պատասխանեց, բայց առանց խօսք մ'արտասանելու։

Հարցաքննիչ դատաւորը աչքը վերստին նորեկին դարձուց։

—Նօթր-Տամ-տէ-Վիքթուառ փողոցի ոճրին վրայ տեղեկութիւնո՞ր պիտի տաք եղեր։

—Այո, պարոն դատաւոր,.. կրկնակ 17 թիւը կատարուած սպանութեան պատմութիւնը... լրագրաց մէջ կարդալով... ինքնիրենս ըսի թէ՝ պէտք է արդարութեան օգնել։ Ի՞նչ կրնես, պարտքդ է։

—Նատ լաւ, բարեկամս,—ըսաւ դատաւորը փութով։—Բայց ձեր վրկայութիւնը առնելու համար կարգով կանոնով սկսինք։

«Ձեր անունն ի՞նչ է։

—Բիէռ Լուի Մանսօ՝ Բըրէ-Պէ։ (փոքրիկ կապոյտ) ըսուած։

Այս Բըրէ-Պէ։ մականունին ուրկէ գալը Պ. Մանսօին հարցունել պարապ բան էր։

Ահա 10 ամառն տօթագին երկար օրեր, յորմէ հետէ կը նեղուի հասարակութիւնն, նա մանաւանդ այն դասն՝ որ խնայողաբար ապրելու ստիպուած և միայն ջուրի համար չէ կարող 1—2 ֆր. վճարել օրն։

Առողջապահական բարձրագոյն խորհուրդն բացարձակապէս հրամայած է, հասարակաց վայրեր՝ որպիսիք են զբօսարան, ճաշարան և այն։ մի միայն «ֆիլթրէ» ջուր գործածել, սպառնալով օրինաց խստութեան ենթարկել հակառակողք, անշուշտ կարգ մը տխուր հետեւանաց և տարափոխիկ հիւանդութեան մը առաջքն առնելու ազնիւ և գովելի զգացմամբ։ այդ ծիծաղս կը շարժէ միայն, ջրոյ չգոյութենէ տանջուողք չեն այնպիսիք՝ որք ճաշարան, զբօսարան, թատրոն և այլն կը յաճախեն։ ո՛չ, այդպիսիք լաւ գիտեն իրենց պապակն յագեցնել տառուցեալ ալլառեակ ախորժահամ մեծագին ըմպելիներով, այլ տառապողք այնպիսիք են՝ որք չքաւոր թշուառ դասը կը կազմեն, և կոտոր մը հացի հետ գաւաթ մը ջուրի ի՞նչ կարօտին—չմեռնելոյ համար։

Ա՞յս է ուրեմն Բարիզն։ այն Բարիզն՝ զոր Եւրոպեան քաղաքակրթութեան սիրան հռչակեցին ոմանք, այլք՝ գիտութեանց և արուեստից վառարան։ ո՞ր մէկն յիշեմ տակաւին։ իրաւ է, հոգեզբաղ և զմայլելի են ծառուղիք, փայտաշէն փողոցներն՝ որք աւելի սենեակի տաքատակամածի կը նմանին քան փողոցի, անգուգական հասարակաց պարտէզներն, արուեստական ջրվիժակներն, հանրային գեղակերտ շէնքերն, այլ «սու» մը իսկ չեն արժէր։ այո՛, «սու» մը իսկ չարժէր այս Բարիզն, ցորչափ կենաց և գոյութեան անհրաժեշտ եղող ջուր մը, անվնաս ջուր մը չունի իւր մէջ իւր միլիոնաւոր, հարուստ թէ աղքատ, ազնուական թէ ռամիկ բնակչաց ծարաւին ի յագեցումն, և մենք այսպէս Բարիզու առասպելական վեհութեան, ճոխութեան, արուեստական հրաշալեաց մէջ պապակեալ, կը նմանինք ճիշդ այն միլիոնատերի՝ որ իւր զեռնափոր գանձարանի մէջ փակուած բարդ ի բարդ դիզուած լեռնակուտակ ոսկւոյ դէզերու վրայ կը տանջուի սովալուկ։

Օբէրա Թօմիքի և Գուրպոնեարու այրացաւեր պալատաց վերաշինութեան և վերանորոգման ձեռնարկներ կը լինին, Սէն-Ժէրմէնի հիանալի ծառուղին կը քանդուի ի նորոյ փայտով սալարկուելոյ։ աւ ի՞նչ օգուտ ասոնք, ժողովուրդն թատրոն, զբօսարան, պալատ, պուլվար ունենալէ առաջ, ջուր կը խնդրէ, գաւաթ մը մաքուր ջուր, և կարծեմ այդու չատ բան մը կպահանջած չլինիր, կառավարութեան դրդիչներն է գոհացնել ժողովրդի արդար պահանջքն ի գին նոր

Դուրս տուած դէմքը, բոցավառ քիթը, կարմիրով եղերեալ արտեւանունքը՝ նոյն վկային դիմեստանց մէջ ծախուած մանիշակագոյն և քիմիաբոյր զարմանալի ըմպելին յանչափ սիրելը կապացուցանէին։

—Ի՞նչ դործ կընէք,—շարունակեց դատաւորը։

—Կառապան եմ, եթէ կը բարեհաճիք։

—Ո՞ր ընկերութեան մէջ։

—Իւրպէն ընկերութեան մէջ։

—Լաւ։ Ի՞նչ դիտէք, զրուցեցէք, ձեզ մտիկ կընեմ։

—Ահաւասիկ պատմեմ, դատաւորդ իմ։ Անցեալ շաբաթ օրն՝ ձիս ախոռը կը տանէի։ Դիտցած եղիք որ այս կենդանին այնչափ ադէկ բան մը չըլլալուն, արագ չէր երթար... քաղքենիներ փոխադրելու համար սանակ կ'ելնեն կառքի մը լծելը ամօթ բան է... որովհետեւ մարդ երբ կառք կը նստի յայտնի է որ ստիպողական գործ ունի... բայց ի՞նչ օգուտ, այս պապէս էր։

—Այն ժամանակ ժամը քանի՞ն էր։

—Կէս գիշերը կէս ժամ անցած միլոցները...

—Էյ, վե՞րջը։

—Ադէկ գէշ Նօթր-Տամ-տէ Վիքթուառ փողոցն ի վեր կելնէի... գիտցած եղիք որ հեռուէն կուգայի, կենդանիս շատ լոդնած էր... կամաց կամաց հավբարանոցը կերթայի, որովհետեւ օրական աշխատութեանս պայմանաժամը լրացած էր... Օդը գէշ էր, թանձր մառախուղ մը կար։

—Գիտենք ատիկայ։

—Շատ լաւ։ Փողոցները կատու մ'անդամ չկար... կամ եթէ ըլլար՝ չպիտի տեսնուէր։ Բոլոր խանութները դոց էին... Լոները՝ ծխացող աշտանակներու կը նմանէին... Այն միլոցին աթոռիս վրայ կը մրափէի... կենդանին յանկարծ ճամբէն չեղեցաւ... զարմանքէս արթնցայ... աչքս բացի... ի՞նչ տեսնեմ։

Մանսօ կանգ առաւ։

—Այո, ի՞նչ տեսաք,—հարցուց Պ. տը լա Վիլնու քիչ մը անհամբերութեամբ։

—Ի սկզբան ոչինչ։ Բայց երբ իմ աչկողմս ադէկ մը նայեցայ՝ նշմարեցի վերջապէս վարձու կառքի մը ձեւը։ այս կառքը մեծ տան մ'առջեւ կանգնած էր և այդ տան մեծ դուռը բաց էր։ Կառքին լապտերները վառած ըլլալով՝ նոցա աղօտ լուսովը կառքը կրցայ նշմարել։

—Էյ այդ կառքը Նօթր-Տամ-տէ Վիքթուառ փողոցի կրկնակ 17 թիւին առջե՞ւ կանգնած էր։

—Այո՛, պարոն դատաւոր։

—Ատիկայ ի՞նչպէս տեսաք։ Մառախուղ ըլլալով հանդերձ տանը թիւը կրցա՞ք կարդալ։

—Ոչ, պարոն դատաւոր... բայց թաղը շատ ադէկ դիտեմ, աչքս գոց ամեն տուն կրնամ երթալ։

—Լմնցուցէք։

—Այն ժամանակ անասունս դէպ ի ձախ դարձնելու համար սանձը ադին կը քաշեմ... Բայց ահա կը տեսնեմ ստուերներ որք տանը մեծ դռանէն դէպ ի կառքը երթալու համար սալարկին վրայէն կանցնէին։

—Ի՞նչ ստուերներ։ Շատ մարդ կա՞ր։

—Այո, կար... բայց ադէկ մը լոյս չըլլալուն՝ այնչափ որոշ չէր տեսնուեր։

—Վերջապէս քանի՞ մարդ կար։

—Երեք...

—Երե՞ք,—կրկնեց դատաւորը։

Արագ ակնարկ մը նետեց Բրիմպօրնէին որն որ գլուխը թեթեւակի առջեւը հակած էր։

—Այո, երեք։ Ասոնցմէ երկուքը՝ միւս երրորդը վերցուցեր կը տանէին, այն ալ կ'ըսեն։ դի՛ էր՝ ամենեւին չէր շարժեր։

—Տեսնենք,—ըսաւ դատաւորը,—այս վկայութիւնը շատ կարեւոր է։ Ձեր յիշողութիւնն լաւ մը ամփոփեցէք, պարոն Մանսօ, և պայծառ կերպով պատմելու ջանացէք։

(Շարունակելի)

L'UNION

Լ'ԻՒՆԻՕՆ

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ

ՄԷՐԲԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻՁՏԷ ՊԱՆԳԱ ՍՕԳԱՂՐՆՏԱ Ն՝ 15, ՏԱՒՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷՍԻՆՏԷ

L'UNION

ՀԱՐԻԳ ԳԸՍՄԸ

1828տէ Թէէսիա օլունմըշ տըր։

Սէրմայէ	Ֆրգ։ 10,000,000
Իհթիյաթ ադէտի	» 6,700,000
Թահսիլ օլընանագ լուճ-րէթ (Բրէմ)	» 63,770,000
1890 սէնէսի հասըլաթը	» 15,000,000
Իօտէնէն Թազմինաթըն էէքիւնի	» 160,570,000

Մ. Մ. Ա. Տ'ԱՅՑԹԱԼ, Մէպուսը գասիմ, Ֆրանսա պանգասընդն սապէդ վէքիլի, Մոսի շըմնաբքէր գումբանեասը բէիսի։ Վ'Իւնիոն գումբանեասընդն բէիսի։

Շ. ՄԱԼԷ Պանքէր Մալլէ պիրատէրլէր էվինտէն, Բարի-Լիսն-Մէտիթէրանէ շըմնաբքէրի բէիսի, Պանդը Օսմանի բէիսի, Լ'Իւնիոն գումբանեասընդն բէիսը ռանիսի։

Թ. ՕՏՈՒ Պանքէրը գասիմ, Վիէյլ Մոնթանէը վէ Էբինաք մատենլէր շիրքէթի բէիսի։

Գ. ՀԻՒՐՈՒՍԷԼ Մէլիւզին տէնիզ սիկուրթա գումբանեասընդն բէիսի։

Մ. Մ. Գ. ՃԷՑՄՍԸՆ Պանքէր Հօթիւկեր վէ շիւրէքասը էվինտէն։

Մ. ՄԻՇՈ Սէն Էյլէթի Թիճարէթի մահքեմէսի բէիսը գասիմի, Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի վէ Նոր շըմնաբքէրի հէյէթը իսարէ բէիսի։

Ճ. ՄԻՐԱՊՕ Պանքէր, Մէրապօ-Ռագաբ, Ռիւէրթի շիւրէքասը էվինտէն։

Ա. ԹԻՒՐՆԷՑՍԸՆ Լանա շըմնաբքէր գումբանեասը հէյէթը իսարէ բէիսի։

Ա. Վ. ԷՐՆ Պանքէր, Վէրն վէ շիւրէքասը էվինտէն Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի, Նոր շըմնաբքէրի, վէ Պանդը Օսմանի հէյէթը իսարէ բէիսի։

ԷՕՄԻՒՐ ԳԸՍՄԸ.

1829տա Թէէսիա օլունմըշ տըր։

Սէրմայէ	Ֆրգ։ 10,000,000
Իհթիյաթ ադէտի	» 93,300,000
Իօտէնէն Թազմինաթըն էէքիւնի	» 59,000,000
Սիկուրթա օլունմըշ մէպլաղ	» 243,530,000

Հուրէթ էքսմը դոկտէրէրէն Մ. Մ. Շարլը Բոպէր, սապէդ միւշավիրը խաս, դոկտէր Պարօն Ժ. Սբրիզ, սապէդ Մալիյէ միւֆէթթիշի, դոկտէրը ռանի։

Էօմէր էքսմը դոկտէրէրէն Մ. Մ. Ալպէր Ֆօր, դոկտէր Էօժէն Լբսէն, դոկտէրը ռանի։

Գումբանեանդն Տէրսատէթ պանքէրի ՊԱՆԴ ՕՍՄԱՆԻ

Սիկուրթա ադա իթմէք վէ Թաֆսիլի մալիւմաթ ալմագ իսթէյէն զէվաթ, Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Ն՝ 2, Գամանտո Պանգասը գարշըսընտա գումբանեանդն Տէրսատէթ իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրէր։

Գումբանեանդն Պրուսա ագէնթէսի ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ց. ՊՕՏՈՒՐԵԱՆ

Գումբանեանդն Տէրսատէթ միւտիրը մախսուսը վէ վէքիլը մուրլագը ՍԻՄՕՆ ԳԱՅՍԷՐԼԵԱՆ

ՃԱՆԻԻ ՄԷՇՀՈՒՐ

ՀԱՆՐԻ ԲԸՐԱՆՑԻՆԻ

Տիւնեատա էմսալի նամէսպուգ օլան ճանիի մէրգուսմն ճինայաթը միւթէատտիտսինի հավի իշպուրսմանը հարբէթպէյան, պէհէր ֆորմասընտա իքիշէր բէսիմ պուլունտրդը հալտե, էրսէնիալ հուրուֆ վէ թիւրքիալ իպարէ օլարագ բէյտէրբէյ մէյտանը ինթիշարէ վագ օլունաճագ տըր։

Մէգբիւր ճալիպը մէրագ բսմանդն տէօրտունճի ճիւզի նէշը օլունմըշ օրլուպ, Պահճէ գարուսընտա սուճը Ցակոբ աղանդն տիւքքէանդնտա, տիկէր քիթապճը տիւքքանլարընտա վէ կաղեթա միւվէզզիւրէրի մարիֆէթիլէ սաթըլմագտա տըր։

3—3

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 8 յուլիս

Ինգիլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	96-25
Սան. էհսամը աչելրը	18-62
» » գաբանը	18-62
» » Սէրի Ա	43-¼
» » » Գ	23-⅞
» » » Ս	18-⅝
Օթօման 1871	096-
Օսմանլը Գանգասը	13-
Բուսիա խթիգրադը	108-
Մըսրը տուլ. մուքթահրաէ	96-½
» խմթյագլը	102-
Ջանիա Սանկտ Մըսրը	96-½
Ռօվլիա խթիգրադը	103-
Գուլիար խթիգրադը	-
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25-45-

Բարիզ 8 յուլիս

Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր.	95 32½
» » 4½ %	105-80
Եէնի Օսմ. էհսամը աչելրը	18-95
» » » գաբանը	18 85
Մէքսիքէ	
Սէրի Գ.	23 60
» Ս.	19-
Բուսիէլի հրմէնդֆէրթ	71-87½
Օսմանլը Բէյթիսի էհսամը	355-
» Գանգասը	577 50
Գրէսի Լիօնէ	305-
Գրէսի Ֆօնսիէ	1252-50
Գօնթուար տ'Էսքոմթ	-
Սիւէզի ագսիոնը	2780
Իթալիա էհսամը	91 77½
Մըսրը Ֆունտ. մուքթահրաէ	488 75
Բուորիէ Թիւրքի	422-50
Նուոնտ 5 % 1879	422-50
Դամպիս 3 այ վատէ	25-24

Վիէննա 8 յուլիս

Լօնտրա իւզերինէ գա'պիս	117-85
Բուսիէլի հրմէնդֆէրի ֆի.	34-
Օսմանլը Բէյժի ագսիոնը	164-25

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. ում. տիւն ագչ. գաբ.	20-12½
» » » էն եիւքսէք	20-15
» » » էն ազաղը	20-11
Գու սապահ ագչելրը գ. գ.	20-12½
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	79-10
» » » էն եիւքսէք	79-20
» » » էն ազաղը	79-10
» » » ագչելրը գ. գ	79-20
Սէռի Ա.	43-10
» Գ.	23-35
» Դ.	20-12½
Բուսիէլի հրմէնդֆէրի	71-25
Ագչէ ֆիտիլ	6-
Բէյօր Ղրչ.	-
Հէվալէսիդ »	40-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	8-34
Սթամպոլ պանգասը	5-31
Օսմէթէ ժէնէրալ	5-
Բէյժի ագսիոնը	15-15
Թրամվայ	5-90

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԸ

Ոսմ. լիրասը 100 ղրչ.-ատն	Ղրչ. Բ.
Գէյաղ մէհիսիկէ ֆիրգը	107 31
Մէքալլէք »	100 30
Գէչլէք »	103-
Ալթընըզ »	103-10
Ինգիլիզ Լիրասը	109-32
Ֆրանսըզ ալթունը	36-38
Բօլ	39-10
Գրէմկոյ ալթունը	31-10
Գարզոն գայմէսի	3-25

ԹԱՍԼԻՑԻ ՓԻՆԱՂԸՏԸ

10) լիբ գերազա	-
50) » »	19-20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	19-20
10000)»	-

ԳԱՄՊԻՈ

Լոնտրա	108-¾
Բարիզ 3 այ վատէի	25-25

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 62)

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարընտա մէվճուտ վէ միւթէրաքիւմ չուհա վէ ապա վէ պէղ գըրբընթըլարըլա քէօհնէ վէ իսթիսլատան սագըթ էչ. էանդն ֆիւրուսթի զմինընտա միւզայէտէլէրի իճրա օլընմագտա պուլունտրդընտան, ֆիյաթլարընդն զամմըյլա իչթիրասընա թալիպ օլանլարընդն թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամ ճէլիրը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 61)

Հինտ թապիր օլունդը Էվրօբանդն թուզը եաչ էօքիւզ վէ ինէք կէօնիւ ատէտ 30000

պէհէր գըյէի ճէտիտի 6 դը. 30 բը։ Թուզը եաչ Էվրօբա կէօնիւ ատէտ 30000

պէհէր գըյէի ճէտիտի 7 դը։ Էվրօբանդն թուզը եաչ տանա կէօնի ատէտ 5000

պէհէր գըյէի ճէտիտի 7 դը. 20 բը։

Պէյդոզ տէպպադանէսի իչիւն միպպէտ օլունմագ իւզրէ մէվգբի միւնագասայա գօնուլան պալէտտէ մուրագգամ իւչ գալէմ կէօն՝ ֆիյաթը մուրագգամէրիլէ թալիպ էօհտէսինտէ օլուպ, թէմուզը բուսմինն օնունճը կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասալրը պիլիճրա մեղքիւր կիւնտէ գարարը գաթիլերի վերիլէճէկինտէն իթասընա, վէ օն պիրինճի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլթընա թալիպ օլանլարընդ՝ մագամը ճէլիրը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—1

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 63)

Մուպալեա օլընճաղը էվվելճէ իլան գելընան կիւհ՝ պիր միլէոն գելյէյէ թէնզիլ գելընմըշ, վէ պէհէր գելյէսի երբսի իքի բարատա թալիպ էօհտէսինտէ պուլընմըշ օլուպ, թէմուզը բուսմինն պիրինճի բարատ երթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէրէք, երթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլընճաղընտան, իթասընա թալիպ օլանլարընդ՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—1

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 64)

Ցօսէնէք վէ Տիյգաթ մէվգբլարընտա պուլընան ասաքիր իչիւն մահալինէճ մէվգբի միւնագասայա վագ օլընան երզագը միթէնէվվիա ֆիյաթը մալիւմէլերիլէ թալիպի էօհտէսինտէ օլարընընտան, իմտարնա թալիպ օլանլարընդն թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—1

Բէօթահէա սանճաղը տոխիլինտէ քէսին մա Մէյիտ Ղալի Էսկիշէհիր գաղասը աչրը՝ գազաճա թօքատան պիր միլէոն ղրշ. պէտէլ իլէ մահալի թալիպի էօհտէսինտէ պուլուն տրդընտան, զիյատէ թալիպ օլանլարընդ՝ մահալինէ վէ եախօտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Ռուսումաթ իտարէի ուսումիյէ սինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

26 հազիրան 307

ՓԻՐԱԼԵՐԴ ՏԻՒՔՔԵԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյնէպ իթթիսալինտէ քսանն տէրունինտէ պիր օտա, պիր մաթպախ, պիր գուլ վէ պիր ապտէսթխանէյի միւշթէմիլ քարարկիր պիր տիւքքան քիրայա վերիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարընդ՝ մաթպասմըզա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։ 5—4

Սիվաս վիլայէթի տախիլինտէ ամթի իւզ զիքր գաղալար աչրը միւտտէթը միւզայէտ վէ իհալէլէրինն պէյանը։

Էօսկի էդաս	դոլարէրը	դոլարէրի	դոլարէրը	նէ-լէ
Մէրքէզ սանճաղընտանէվ սը Սիվաս վէ նահիյէ	5 թէմ.	25 թէմ.		15 աղտսթ.
Թէթուզ գաղասը	1 »	31 »	1 աղտսթ.	20 »
Ազիզիյէ »	1 »	31 »	1 »	20 »
Գօչկիրլի »	1 »	31 »	1 »	20 »
Հաֆիզ »	1 »	31 »	1 »	20 »
Երլարզ էլի »	1 »	31 »	1 »	20 »
Կիւրիւն »	1 »	31 »	1 »	20 »
Տիվրիկի »	25 հազ.	25 »	26 թէմ.	15 »
Տարէնտ »	25 »	25 »	26 »	10 »

Գալէատ մուհարբէր գաղալար դուրասընդն միւտտէթը մուհարբէրէ զարֆընտա միւզայէտէլէրինն իճրասբյա պէտէլթը հատտը լալրգընը պուլանլարընդ՝ պէր մուճիպը նիզամ իճրաի իհալէլէրի մուգարբէր օլարընընտան, վէ Սիվիրի գաղասընտա Զանթա գարիյէսիլէ Ֆօնալը Իսմաիլ էֆ. վէ Գելընը վէ Սաղիր չիֆթիլիքլէրինն միւտտէթը միւզայէտէլէրի ռէ հազիրանդն Զէյնունճու կիւնինէ գատար թէմտիտ իտիլաֆկինտէն, թալիպ օլանլարընդ՝ օ միւտտէթլէր զարֆընտա մահալիրինէ վէ եախօտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Ռուսումաթ իտարէի ուսումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

23 հազիրան 307

Պիթլիս վիլայէթինտէ վագը մահալլէր միւտտէթը միւզայէտէսինին պէյանը։

Էօսկի էդաս	դոլարէրը	դոլարէրի	դոլարէրը	նէ-լէ
Մուշ մէրքէզ գաղասը	10 հազ.	10 թէմ.	10 թէմ.	10 աղտսթ.
Սասունն	10 »	10 »	10 »	10 »
Մանազկերտ	20 »	20 »	20 »	20 »
Վարթօ	20 »	20 »	20 »	20 »
Գուրաֆրդ	15 »	15 »	15 »	15 »
Կէնճ սանճաղը միւհագ գաղալարը	15 »	10 »	10 »	25 թէմ.
Կէնճ գաղասը	20 »	15 »	15 »	30 »
Աղերդ սանճաղը մէրքէզ գաղասը		5 հազ.		20 հազ.
Աղերդ սանճաղը միւհագ գաղալարը		10 »		
Բէրվա գաղասը				30 »
Շիրվան				5 թէմ.
Կարզան				10 »
Իրվէ				10 »

Հէմ գաղաճա թօքատան վէ հէմ գարիյէճէ միւթէֆէրրիգէն միւզայէտ վէ իհալէսի մուգարբէր օլան խուտավենտիկեար վիլայէթինտէ Գարահիսարը Սահիպ սանճաղը տախիլինտէ վագը գաղալարը միւզայէտ միւտտէթլէրիլէ զէմանը իհալէլէրինն պէյանը։

Էօսկի էդաս	էլաճա դոլարէրը	դոլարէրի	էսբէյեի զիմանը	նէ-լէ
Սանտրգլը գաղասը	30 հազ.		20 թէմ.	
Գարահիսար »	20 »	21 հազ.	3 »	
Գօլվատին »	30 »	1 թէմ.	15 »	
Ազիզիյէ »	10 թէմ.	11 »	25 »	
Գարասի սանճաղընտա Պանտրբա գաղասը (Իչգու գաղանդն միւտտէթը միւզայէտէսի հազիրանդն 15ինճի կիւնիւ խիթամ պուլմագ հասէ-պիլէ հասպէլ իճագ թէմտիտ իտիլիշ տրը։			25 հազ.	

Գալէատ մուհարբէր մահալլէրին միւտտէթը մուհարբէրէ զարֆընտա միւզայէտէլէրինն իճրասբյա պէտէլթը հատտը լալրգընը պուլանլարընդ՝ պէրմուճիպը Նիզամ իճրաի իհալէլէրի մուգարբէր օլարընընտան, վէ Սիվիրի գաղասընտա Զանթա գարիյէսիլէ Ֆօնալը Իսմաիլ էֆ. վէ Գելընը վէ Սաղիր չիֆթիլիքլէրինն միւտտէթը միւզայէտէլէրի ռէ հազիրանդն Զէյնունճու կիւնինէ գատար թէմտիտ իտիլաֆկինտէն, թալիպ օլանլարընդ՝ օ միւտտէթլէր զարֆընտա մահալլէրինէ վէ եախօտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Ռուսումաթ իտարէի ուսումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

23 հազիրան 307

ՍՈՒՎԱՖԵՖԱԳԸՅԷԹԸ

ԱԶԻՄԷԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Բէրունդն գօգա ադանընտան մուխրէ՝ ՄԱՐԻԱՆԻ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիճուտա էն գիյատ գիւվէթ վէրիճի [թօնիք] պիր մուալիճէ օլուպ, սէս ադնբրլարընա, վէ հազմ վէ նէֆէս ալէթլէրինէ տախի խայլիճէ խայլի հայաթ վէ գուվվէթ վերիր։ Մեղքիւր շարապ գընդագընա կիպի հարարէթի վերմէկով, գանբզլյան գաբը օլան իլաճլարը տա էն ալէտսը օլուսընդտան, գընդագընայա միւրաճաաթ տրը։ Լչիսի թիթիը օլուսընդտան, սուֆրալարատա տա շարապ եերինէ գուլլանըլմագա պաշլանմըշ վէ պէտլեճէ հօշ պիր սուբէնտէ վիճուտա գուվվէթ վէ ազհէթի վերմէքտէ պուլունմըտը։ Գեղալիք պու. շարապ՝ երբէլլէրին իգթիսարսըզլըքը տէճ իմտիկի կիպի, էն զայբի ատամլարա տախի էնճէլիք գուվվէթի վերիր։

Պու. շարապը մուճեիտ՝ Բարիզատ Պուլվար Հօսմանտա 41 նումէրատա գօգայը էն էվվել հէր գընլանախիլեճէլի պիր հալէ գոյան Մարիանի էճզախանէսի օլուպ, թիւրքիա իչիւն ամէնթէթ ուսմանիսի ռէ Ցերասատէթտէ Գանտիւք Պիբատերլէրին ինկիլիզ էճզախանէսի տիր։

ԻՐԻ ԳԱԲՈՒԼԸ ԷՃԶԱԽԱՆԷ

30 սէնէտէն պէրու խրզմէթինտէ միւտավիմ պուլունտրդը Սինապեան վիչէն էֆ.նին Պաղչէ-Գարուսընտա Համիտիյէ թիւրպէսի ճատտէսինտէ վագը 32 նումէրօ իլէ մուրագգամ Իբի Գարուլը տիմէքլի մասրուֆ վէ մէչհուր էճզախանէսինի պու. ուչթա մուսմիսիյէսին վուգուը վէքիաթընան նաչի թահքը իտարէի միսբաղիլէմէ ալմըշ օլմաղլա, հէր տիւրլու սայ ու զայրէթլէ մունթազամ հալէ վաղ իթմիշ օլսուղմը՝ կէրէք բաղպէթլու միշքէրիլէրինիզէ վէ կէրէք ուսմամ էհսանիյէ իլան իթմէքլէ իթթիխար իտէրիմ։

Էճզախանէյմատ էվրօբանդն խալիս էճզալարը պուլընմագա պէրապէր, ֆիյաթլարընդն էհսէնիյէթինտէն տախի՝ միւրաճաաթ իստէճէք օլան զէվաթը խաշնուտ օլամագլարը պէտիհի տիր։

Խալիս պալդգ եաղլարընդն հէր նէվի վէ թաղէսի, գընագընա խուլասալարը, չարապ վէ չուրուպլարը, չէլիքլի չուրուպլար վէ չարապլար, բէլէսնէքլի գաթրան սուլարը, միտէվի իքսիրլէր, սարարնա չուրուպլարը, հէր նէվի իքսիրլէր, սաչ վէ սագալ պօյալարը վէ տէօքիւլմէմէսի իչիւն սուլար, չօճուգլար իչիւն սոդ. լուման գուրապկիչէրի վէ զայրիհիւմ վէ զայրիհիւմ մէվճուտ տրը։

Աթըպպամ հաղիգատան Տօգթօր Ռաֆայէլեան էֆ.նին հէր կիւն էճզախանէնտէ խասթա մուայէնէ իթմէքտէ օլտուղը կիպի, հէր բէնճէնիկի կիւնէրի տախի միհրթաճկնէ մէճճանէն պագաճաղը վէ արանբլան թաղիպլէրին մահալինէ իրսալ իտիլէճէյի իլան օլունը։

Ճորճ Թիւրնէրեան

ՊԼՕՑԻԻՔ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԷՔԵԱՆ

ՊԱՀՊԱՆԻ ՆԻԶԱՄԻԿ ՃԵԼԻԼԷՍԻ ՍԻՒՔԻՆԱՀԷՏԻՅԻ

Էճզախանէսի իքի սէնէտէն պէրու. նէնի ճամիսէն Պաղչէ Գարուսընտա ճէլիալ պէյ խանընդն ալթընտա 2 նումէրօյի մաղազայա նագլ իթմիշնէ տրը։ Մուտտէթը մէգքիւբէ զարֆընտա մաղազամը քէնտի սընընը տախիլինտէ դպէնի մունթազամ պիր մաղազայա իճրաղ ու թահվիլ իթմէք իչիւն էլտէն կէլէնէ տիրդ իթմէմիշնէ տրը։ Օրայա միւրաճաաթ իտանէլէր՝ էմմանան նէճքսէրինտէն վէ ֆիյաթլարընդն էհվէնիյէթինտէն բէք զիյատ իստէճնուտա օլամագլար տրը։ Էճզախանէի մէգքիւբատ Ֆրանսա, Ինկիլթերրա վէ Աւէմմանիանդն մէշհուր թիճարէթ եվերի եճզալարը, քիւլիէթլի Լօմպարտա վէ Բէլճիքի ռէսիլիքի Խալիս պալդգ եաղլ, Ֆրանսադ վէ Ինկիլիզ հաղլր իլանէլարը (սրբէտիթլիթ), Տէրսատէթատ պուլունանարընդն են չոզ օլմագ իւզրէ մէքքեմէլէր իչիւն ֆէնդ քիմեա ալէաթ ու էսեվմաթը, դուլուսմէրընդա վէ գալվանօպլաստիկէ մանսուս ալէաթ վէ եմ դալարը, մեշհուր գօնեագ ֆաղրիգալարը գանեագալարը, Գօրաս վէ Մալալա չաքալարը, էվրօբա մատեն սուլարը, հրուֆֆատ սեքսէնիկլերի իչիւն ռեֆեքս ու գանեագ վիրաեալիգ հէր նէվի լուսթիկ էսեսլարի, ուչաք մահալլերի կիսեճեք օլան մալլար քէսմալը սիգաթ վէ թթիսա իլե եերլէշթիրիր։

Մաղազամա էվրօբանան խասսէթէն կէթիրթմսիրլիճ վէ ազամ աղբ իչիւն նաբրլիճ մանան ասախի պուլընդդ, դու մանուն պաղչէպանլարդն վէ զայրէհիւմ վէ զայրէհիւմ պուլընդը։

Գեղալիք մեգքիւբ ֆաղրիգա՝ թէքմիլ պիր խանէնին մէճբուլաթ վէ մանիսաղնը՝ սերիան վէ պիր սուրէթը մաշլուպատ իսալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէսալիքը էճնեպիլ իչիւն հէր ադբարդը թթրա իթմէյի սերբեհատ խաբ։ Մեմալիքը եճնեպիլեսէ պուլընան զեվաթը՝ Պլեսիդ Մէրքեզ Տէրսանանագի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլերի բեճա օլունը։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԱՆԻՍԻՆ ԳԱԼԱՏԱՅԻ ՍԱՏԱՄԱՐԱՆ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԻ

ԱՆՕՐՅԱ ՎԷ ԶԷՐՈՒԱՀԱԼԸՆԱ ՄՈՒԹԻՆԱԼԷՍ

ԱԼԷՔՍԱԹ ԹՈՒՈՃՃԱՐԸ

Մէգքիւբ մաղազասա կէօզ վէ ճէրրահալընդա միւթէալիճ էնվաֆ ալթ ո. կոտվաթ մէվճուտ տրը։

Էդմիմէ, նումուչագ վէ սէրթ լասթիգատէն (գասուչուսան) մասանալ մէգուտտը միւխթէլիֆէ, դասդգ պաղարը, էնվաֆ չիրինկալարը, էէքթիրիգ մաքինալարը, միպան իւլ հավա (պարամէթր), մէրան իւլ հավարէ (թէրմէմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուրընմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըբարլաթ վէ թաքրիրաթ էնգէն ֆիյաթ իչէ իճրա վէ տէրէօճէք իսէր։

ՊԼՕՑԻԻՔ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՆԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն՝ 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԼՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլունա Գապրիսթան սոգաղընտա ցենը տարէի պէյէտիկէ գարշըսընտա

ՊԼՕՑԻԻՔ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ։

ՇԻՒՊԷԼԷՐ։

Գալաթատա Բէրչմալէ բազարընտա Սաաթը խանընդն ալթընտա վէ Գուլէ Գարուսընտա 659 նումէրօտա

Հէր նէվ վէ ճէնս էվրօբա վէ եերլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ էշիա վէ մոպիլա, մէքքուլաթ իչիւն էնվաֆ ճէնս ու չէշիտ գումաշլար վէ զարդէհիւմ, էվրօբանէ են ալէա ֆապրիգալարընտան սանատալարագ, ալիալար, (խարբմ լիրատան 30 լիրայա գատար) գարեօլարը պուլընդը վէ են էհվէն ֆիյաթլա սատըլըր։

Մեղքիւբ ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մաքինա, ալէաթ ու էսեվմաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քէրէսաթէ տախի պուլունտրդնտան, ՏԱՑՈՆԸԳԻԼԸ, ՍԻՒՍԼԻՒ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թէդէէ էվրօբա մանուֆաքթ կիպի մոպիա իսալ օ. լունը։

Գեղալիք մեգքիւբ ֆապրիգա՝ թէքմիլ պիր խանէնին մէճբուլաթ վէ մանիսաղնը՝ սերիան վէ պիր սուրէթը մաշլուպատ իսալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէսալիքը էճնեպիլ իչիւն հէր ադբարդը թթրա իթմէյի սերբեհատ խաբ։ Մեմալիքը եճնեպիլեսէ պուլընան զեվաթը՝ Պլեսիդ Մէրքեզ Տէրսանանագի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլերի բեճա օլունը։